



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6587-е заседание

Среда, 20 июля 2011 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Виттиг (Германия)

<i>Члены:</i>	Босния и Герцеговина	г-жа Чолакович
	Бразилия	г-жа Виотти
	Китай	г-н Ван Минь
	Колумбия	г-н Осорио
	Франция	г-н Аро
	Габон	г-н Мунгара-Муссоци
	Индия	г-н Хардип Сингх Пури
	Ливан	г-н Салам
	Нигерия	г-жа Огву
	Португалия	г-н Мораеш Кабрал
	Российская Федерация	г-н Панкин
	Южная Африка	г-н Машабане
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Поддержание международного мира и безопасности

Последствия изменения климата

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации
Объединенных Наций от 1 июля 2011 года на имя Генерального секретаря
(S/2011/408)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Поддержание международного мира и безопасности

Последствия изменения климата

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/408)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы поприветствовать Генерального секретаря, президента Республики Науру и парламентского секретаря Австралии по делам Тихоокеанских островов. Их участие в сегодняшней дискуссии подтверждает важность вопроса, который мы будем обсуждать.

На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Аргентины, Австралии, Бангладеш, Барбадоса, Бельгии, Многонационального Государства Боливия, Канады, Чили, Коста-Рики, Кубы, Дании, Эквадора, Египта, Сальвадора, Фиджи, Финляндии, Ганы, Гондураса, Венгрии, Исландии, Ирландии, Исламской Республики Иран, Израиля, Италии, Японии, Казахстана, Кении, Кыргызстана, Кувейта, Люксембурга, Мексики, Науру, Новой Зеландии, Палау, Папуа-Новой Гвинеи, Пакистана, Перу, Филиппин, Польши, Республики Корея, Сингапура, Словении, Испании, Судана, Турции, Объединенной Республики Танзания и Боливарианской Республики Венесуэла.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-на Ахима Штайнера.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании исполняющего обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Педро Серрано.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Обращаю внимание членов Совета на документ S/2011/408, в котором содержится письмо постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2011 года на имя Генерального секретаря (S/2011/408), которым препровождается концептуальный документ по рассматриваемому пункту повестки дня.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я благодарю председательствующую в Совете Безопасности делегацию Германии за организацию этого очень важного заседания.

Когда Совет Безопасности впервые обратился к вопросу изменения климата в 2007 году (см. S/PV.5663), дискуссии предшествовал активный обмен мнениями относительно того, следует ли рассматривать данную тему в Совете Безопасности. Я заявил тогда и заявляю сейчас, что рассмотрение этой темы не только уместно, но и крайне важно. Я с удовлетворением отмечаю достигнутый прогресс и проведение сегодня этой актуальной дискуссии с целью выяснить, что Совет Безопасности и государства-члены могут сделать для решения двойной задачи смягчения последствий изменения климата и поддержания международной безопасности.

Нужно смотреть правде в лицо. Факты четко говорят о том, что происходит реальное изменение климата, причем угрожающе стремительными темпами. Это явление не только усугубляет положение в области международного мира и безопасности, но и само по себе является угрозой международному миру и безопасности.

Погодные катаклизмы случаются все чаще и становятся все более разрушительными, затрагивая как богатые, так и бедные страны. Они не только приводят к гибели людей, но и наносят вред инфраструктуре, институтам и бюджетам государств, и результатом такого жуткого стечения обстоятельств может стать появление опасных зон вакуума в сфере безопасности. То что происходило и происходит в Пакистане, на тихоокеанских островах, в России, Западной Европе, на Филиппинах, в Колумбии, Австралии, Бразилии, Соединенных Штатах Америки, Китае и странах Африканского Рога, должно служить для нас напоминанием о том, что мы имеем дело с чрезвычайно острой проблемой.

Буквально сегодня Организация Объединенных Наций объявила зоной голода два региона на юге Сомали. Дефицит воды и продовольствия угрожает сотням миллионов людей во всем мире. Это подрывает сами основы стабильности на местном, национальном и глобальном уровне. Нарастает конкуренция между общинами и странами за получение доступа к имеющимся скудным ресурсам, в первую очередь водным, что усугубляет давние проблемы в области безопасности и порождает новые. Экологические беженцы меняют демографическую картину планеты, и эта тенденция будет только нарастать в результате наступления пустынь, вырубки лесов и повышения уровня Мирового океана. Мегакризисы могут стать обычным явлением. Все это угрожает безопасности каждого человека и создает угрозу для международного мира и безопасности.

В период, последовавший за представлением моего доклада (A/64/350) Генеральной Ассамблее в 2009 году, международному сообществу удалось выработать, в Копенгагене и Канкуне, определенные соглашения в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Эти договоренности закладывают важную, но не полную основу для принятия мер по сокращению выбросов парниковых газов и обеспечению адаптации стран к этим условиям. Сейчас нам нужно в ускоренном темпе реализовывать все достигнутые в Канкуне соглашения, в том числе в отношении защиты лесов, адаптации стран и предоставления технологий.

В том что касается финансирования мер борьбы с изменением климата, которое является непременным условием обеспечения прогресса в этой области, необходимо перейти от концептуальных дискуссий к непосредственному осуществлению ускоренного финансирования и достичь договоренности на предмет источников долгосрочного финансирования. На предстоящей конференции государств-участников Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая пройдет в Дурбане в декабре, необходимо выработать решительные меры в этом направлении. Минимальными шагами здесь не обойтись.

Переговоры не должны прекращаться на этом. Нам нужно наметить широкомасштабные цели, которые помогут не допустить повышения средней температуры воздуха на нашей планете более чем на два градуса по Цельсию. Конференция в Дурбане

должна стать четким шагом вперед в направлении обеспечения как выполнения обязательств по смягчению последствий изменения климата, так и принятия всеми участниками соответствующих мер, соответственно с их обязанностями и возможностями. Лидирующую роль должны взять на себя развитые страны, но и страны с развивающейся экономикой должны внести свой посильный вклад в эту работу. Нельзя игнорировать опыт прошлого. Но вместе с тем необходимо решительным образом признать, что в деле защиты будущего нашей планеты пассивных наблюдателей быть не может.

Поскольку в следующем году подходит к концу первый период выполнения обязательств по Киотскому протоколу, необходимо как можно скорее изыскать политические механизмы обеспечения того, чтобы существующие обязательства, а также обязательства и меры, необходимые на будущее, были своевременно претворены в жизнь, а не стали заложником состязания переговорщиков в искусстве побеждать.

Совет Безопасности способен играть жизненно важную роль в установлении прямой связи между изменением климата, миром и безопасностью. На членов Совета возложена уникальная ответственность по мобилизации действий на национальном и международном уровне для борьбы с совершенно реальной угрозой изменения климата и обусловленными ею конкретными угрозами международному миру и безопасности. Без сомнения, ничто, кроме обеспечения устойчивого развития для граждан всех стран, не может быть более прочной основой для укрепления мира на планете.

В этой связи я настоятельно призываю все государства-члены Организации Объединенных Наций полностью использовать возможности, которые будут обеспечены благодаря Глобальной конференции по устойчивому развитию, запланированной на будущий год. В Рио-де-Жанейро нам необходимо устранить разрыв между энергетической безопасностью, продовольственной безопасностью, водной безопасностью, климатической безопасностью и развитием, с тем чтобы все народы наших стран могли жить в условиях процветания, мира и международной безопасности.

Я благодарю Вас еще раз за то, что Вы организовали эти прения и за использование политического веса Совета Безопасности с целью привлечения

внимания к этому важному вопросу. Я уже говорил, что изменение климата — это феномен, который определяет нашу жизнь сегодня. По сути, мы должны пойти еще дальше. Мы должны добиться, чтобы устойчивое развитие стало главным приоритетом нашего времени для всех, поскольку только в таком широком контексте мы можем справиться с феноменом изменения климата и удовлетворять потребности наших граждан. Задачу переписать эту страницу нашей истории предстоит выполнить всем нам.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Генерального секретаря его выступление.

Теперь слово предоставляется г-ну Штайнеру.

Г-н Штайнер (*говорит по-английски*): Я выступаю с большим удовольствием в Совете Безопасности, опираясь на знания, научные данные и опыт, приобретенные нами за прошедшие почти 30 лет, в плане понимания важности и глубины последствий изменения климата. Так что же мы знаем сегодня — и пока еще не знаем — о воздействии и последствиях изменения климата, а также о путях и средствах адаптации мира к изменениям, которые уже маячат на горизонте и которые, возможно, являются беспрецедентными для современной цивилизации с точки зрения временных рамок, масштабов и последствий для всей планеты?

Для международного сообщества деятельность Межправительственной группы экспертов по изменению климата остается точкой отсчета в деле определения того, на что именно наука нам сегодня готова дать ответ, а на что нет. Хочу еще раз заверить Совет в том, что, несмотря на некоторые дискуссии, которые ведутся вокруг части докладов МГЭИК, остается бесспорным тот факт, что *Четвертый специальный доклад об оценках МГЭИК* — это документ, который не подвергается сомнению в плане проведения обзора независимыми международными структурами, в котором четко обозначено, что, во-первых, климатические изменения происходят. И не просто происходят, а происходят экспоненциально. И не только происходят экспоненциально, а в соответствии с последними данными, опубликованными академическими институтами разных стран мира, и изменения во многих отношениях превосходят консервативные оценки, прогно-

зы и модели, представленные нашему вниманию МГЭИК четыре года назад.

Если мы посмотрим на линейную тенденцию потепления за последние 50 лет, характеризующуюся повышением температуры в среднем на 0,13°C за десятилетие, что почти в два раза превышает повышение температур, которые мы наблюдали на протяжении последних 100 лет; если мы посмотрим на возросшую частотность экстремальных погодных явлений, как, например, ураганы и циклоны; или же взглянем на тепловое расширение океанов и на таяние летом арктических ледников, то придем к выводу о том, что все это информация к размышлению, которая свидетельствует о реальности процесса изменения климата сегодня. Это уже доказанные тенденции.

Ограниченность наших знаний заключаются в первую очередь в интерпретации последствий этих изменений для наших климатических систем, экосистем и, разумеется, атмосферных механизмов реагирования. Наука пока не готова дать нам ответы относительно всех этих факторов. В настоящее время МГЭИК, по сути, оказалась в затруднительной ситуации — как, впрочем, и вся наука, поскольку исчерпывающее представление о процессе редко когда служит основой человеческого понимания, — в стремлении понять и спрогнозировать будущее. Очевидно, что сегодняшний день наука еще далека от того, чтобы охватить всю сложность функционирования наших климатических систем, характер взаимодействия атмосферы и биосферы, и вопросы, касающиеся реагирования морской и наземной экосистем на все эти различные тенденции.

В то же время, как мы видим, — в условиях, когда практически каждый день нарабатывается новый массив научных знаний, — не возникает никаких вопросов у тех, кто с огромным рвением занимается изучением этих тем в разных институтах на севере и юге, на востоке и западе; независимо от того, изучаются ли они с точки зрения естественных, экономических или социальных наук, характер и масштаб этих изменений становятся столь значительными, что мы не можем просто рассматривать их как вызовы, требующие преобразований наших энергосистем или внесения корректив в нашу транспортную систему. По сути, они представляют собой комплекс мероприятий, который может спровоцировать реакцию и последствия, далеко выходящие за рамки нашей экономики и наших обществ.

Позвольте мне подчеркнуть, что уже сейчас, когда мы пытаемся найти способ остаться в пределах повышения на 2°C на основе консенсуса международного сообщества, складывающегося в рамках переговоров по изменению климата, речь идет — согласно последним прогнозам, полученным от ученых по отдельным регионам мира, — о потенциальном повышении в 3–4°C в этом столетии. Это означает, что мир столкнулся со сценарием глобального потепления, который значительно выходит за те границы, в которых, как считалось, мы в состоянии удержать эти изменения и тенденции в случае, если придем к соглашению на переговорах по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Согласно также прогнозам Арктической программы мониторинга и оценки, к концу этого столетия уровень Мирового океана может повыситься на 1 метр. МГЭИК в своих ошибочных консервативных оценках, содержащихся в *Четвертом специальном докладе об оценках*, предполагал повышение уровня моря на 0,18–0,59 метра, что при грубом округлении составляет максимум полметра. В настоящее время мы говорим о возможности повышения уровня Мирового океана на 1 метр уже в этом столетии.

Нам достаточно взглянуть на карту мира, чтобы осознать, что многие десятки тысяч километров прибрежной линии будут затронуты этими изменениями и что в результате изменится карта мира, причем не только в географическом плане, но и в плане эксклюзивных экономических зон и во многих других отношениях; мы стали понимать, что сегодня мы действительно столкнулись с нехваткой научных данных, необходимых для того, чтобы начать осознавать масштабы серьезных последствий, причем не только с точки зрения территорий, но и с точки зрения геополитики. И действительно, не так давно Королевское общество Соединенного Королевства опубликовало еще один доклад, согласно которому в наихудшем варианте развития событий в современных условиях может произойти повышение температуры на 4°C к 2060 году.

Я не хотел бы углубляться в научные исследования, поскольку в моем письменном выступлении приведено множество других примеров. Я просто хотел сказать Совету, что, когда мы говорим об изменениях климата сегодня, нам надо сознавать, что это уже свершившийся факт. Мы знаем достаточно

о том, что происходит, но мы пока недостаточно знаем о том, насколько это быстро происходит и в каких областях это может проявиться. Возможно, наиболее важным является то, что мы еще не осознали до конца последствий этих изменений для нашего общества, нашей экономики и системы жизнеобеспечения Земли.

Именно поэтому я считаю, что термин «мультипликатор угроз», который, возможно, имеет широкое хождение в связанных с обороной институтах и кругах аналитиков, отнюдь не является неприменимым к обзору последствий климатических изменений в контексте поддержания международного мира и безопасности. Как только что отметил Генеральный секретарь, по мере нашего продвижения вперед — как международного сообщества и как национальных государств, — по пути к достижению устойчивого развития, мы сталкиваемся сегодня с той реальностью, что существует ряд вызовов, которые начинают подрывать наши скромные достижения в области устойчивого развития. Как мировое хозяйство и как мировое сообщество, мы столкнулись со сценариями нехватки природных ресурсов, засух и наводнений и соответствующей нестабильностью на мировых продовольственных и сырьевых рынках, в результате чего под удар поставлены многие завоевания, достигнутые в процессе устойчивого развития за последние десятилетия.

По сути, стихийные бедствия чреваты созданием чрезвычайно опасных ситуаций, и, если оправдаются некоторые сценарии МГЭИК и прогнозы многих ученых, то масштабы этих стихийных бедствий будут повсеместно расти, а последствия и характер будут усугубляться. Если мы помним ураган «Митч» в Гондурасе, который был квалифицирован как крупнейшее стихийное бедствие в истории государства в свою бытность президентом этой страны, поскольку завоевания последних 50 лет были буквально сведены на нет в течение нескольких часов. Около 70 процентов инфраструктуры страны было разрушено, поэтому карты населенных пунктов и дорог приходилось просто-напросто составлять заново.

Мы все знаем о природных бедствиях, которые происходят по всему миру, — будь то наводнения в Пакистане или засуха, о которой только что упоминал Генеральный секретарь, — ибо они становятся все более частым явлением в таких регионах, как

Африканский Рог, например. Мы видим, что растет число людей, оказавшихся под ударом, однако и возможности общества бороться с этими стихийными бедствиями растут с каждым днем. По оценкам Норвежского совета по делам беженцев, в 2010 году 42 миллиона человек были перемещены в результате природных бедствий и 90 процентов всех этих бедствий были вызваны аномальными погодными явлениями, такими как наводнения и засухи. Они дают подлинное представление о масштабах гуманитарных трагедий или мероприятий по восстановлению, которые еще только предстоит провести.

Я хотел бы также коснуться понятия продовольственной безопасности, но не просто в контексте наличия продовольствия. Мы знаем сегодня, что экстремальные погодные условия в одном регионе мира могут изменить в одночасье конъюнктуру мировых сырьевых рынков и буквально стоимость жизни десятков миллионов людей, которые остались без пропитания. Вот насколько тесно взаимосвязана сегодня наша мировая экономика.

В ближайшие десятилетия ожидается расширение масштабов и обострение угрозы продовольственной безопасности. Действительно, если мы не можем себя прокормить и иметь достаточно продовольствия по доступным ценам там, где оно необходимо, то результатом будут серьезная социальная нестабильность и потрясения.

Климатология постоянно развивается. В недавно опубликованном докладе приводятся результаты анализа 20 000 пробных посевов кукурузы в последние десятилетия в Африке. Согласно этим результатам, в случае реализации сценария, предусматривающего повышение температуры на 1°C, приблизительно 65 процентов существующих в Африке сельскохозяйственных земель пострадают от потерь урожая уже в нашем веке. С какой бы точки зрения мы ни рассматривали результаты и последствия климатических изменений, мы должны осознать, что такие тенденции негативно сказываются на устойчивом развитии государств, а также на экономической, социальной и экологической стабильности нашего общества, экономики и всей планеты. Более того, эти тенденции разрушительны отчасти и потому, что мы не можем спрогнозировать их масштабы.

В этой связи хотел бы обратить внимание на два важных научных понятия, связанных с климатическими изменениями: понятие «критической точки» и «механизмов обратной связи». Один из самых тревожных факторов, связанных с нашими попытками понять планетарные системы, заключается в том, что мы не можем принять линейное развитие событий. Мы не можем принять тот факт, что через определенное число лет при определенном повышении мировой температуры произойдут определенные события. В природных системах нашей планеты существуют критические точки. Приблизительно два года назад Агентство по охране окружающей среды Бразилии опубликовало результаты исследования, в котором рассматривались последствия повышения температуры в бассейне реки Амазонки на 2, 3 и 4 градуса по шкале Цельсия в соответствии с различными сценариями. С экологической точки зрения это исследование показало, что при определенном уровне температуры целая экосистема прекращает функционировать так, как функционирует сегодня, причем имеется в виду не только биоразнообразие в экосистеме как таковое. Бассейн Амазонки — крупнейший в мире водной насос. От того, как функционируют системы в бассейне этой реки, зависит весь гидрологический цикл важнейших районов Южной Америки.

Второе понятие, к которому я хотел бы обратиться, — механизмы обратной связи. Если арктические льды и зона вечной мерзлоты в тундре будут продолжать таять и дальше, это приведет к высвобождению углекислого газа, который до сегодняшнего дня накапливался в почве. Согласно одному докладу, существуют свидетельства того, что к концу столетия может высвободиться такое количество углекислого газа, которое при сохранении сегодняшнего уровня выбросов будет эквивалентно объему углекислого газа, выделенного за 270 лет, что станет побочным эффектом таяния зон вечной мерзлоты в результате повышения температуры.

Другой пример касается таяния льдов. По всему миру, будь то в Гиндукуше, Андах или Центральной Азии, таяние льда, вызванное климатическими изменениями и глобальным потеплением, пагубно сказывается на гидрологическом цикле и режиме водотоков, вокруг которых социумы создавали систему земледелия, инфраструктуру и населенные пункты. В результате договоренности государств о совместном использовании водных ресур-

сов поставлены под вопрос. У 145 стран имеется выход более чем к одной общей трансграничной реке. Затрудненный доступ к водным ресурсам уже становится источником напряженности среди многих сообществ, как на национальном, так и на международном уровнях. Исследования, связанные с таянием ледников, проведенные Пекинским университетом и рядом других университетов Китая, вновь демонстрируют, что в зоне формирования реки Янцзы наблюдается значительное сокращение площади, покрытой ледниками, что станет определяющим фактором формирования водотоков и водообеспеченности.

Последствия климатических изменений настолько серьезны, что их признание как фактора будущей стабильности, сотрудничества и безопасности на нашей планете — это не академический вопрос. Я говорю это, будучи полностью в курсе проводимых государствами-членами прений о роли Совета Безопасности. Я не хочу высказываться по этому вопросу, поскольку я на это не уполномочен. Однако я хочу высказаться сегодня от имени одной из структур в составе международной системы и Организации Объединенных Наций.

Надеюсь, историки, которые через 50 лет будут оглядываться на принятые нами сегодня решения, увидят, что международное сообщество при помощи накопленных знаний — в том числе и неизбежных сомнений — совместно решает проблему, чьи последствия, как я говорил ранее, беспрецедентным образом скажутся на нашей цивилизации. И суть, и размер, и масштаб изменений, которые нам надо будет принять, к которым предстоит адаптироваться и с которыми придется справляться, представляют собой глобальные трудноразрешимые задачи. Однако если все международное сообщество объединится и будет принимать необходимые меры, эти задачи откроют возможность для перехода к низкоуглеродной экономике и к более стабильным механизмам международного сотрудничества.

Устойчивое развитие каждой страны сегодня зависит от возможности международного сообщества принимать коллективные меры. Многие цели, задачи и пути развития, которые разрабатывали государства, находятся под более серьезной угрозой, чем угроза, которой может противостоять одно суверенное государство благодаря механизмам, определяющим его политику на своей территории. Если мы возьмем в расчет отсутствие продовольственной

безопасности, стихийные бедствия и потенциально возможные конфликты и напряженность в связи с истощением ресурсов, а также перемещение лиц и возможное исчезновение с лица земли целых государств — в том числе их культур, самобытности, суверенитета — в течение последующих 50–100 лет, мы должны понять, что климатические изменения — это вопрос, который должен рассматриваться не только с точки зрения науки и техники в связи с тем, как сократить объем выбросов углекислого газа, но в действительности с точки зрения геополитики и безопасности. Наши меры реагирования или сплотят всех нас, или разъединят нас и приведут к хаосу, напряженности и потенциальным конфликтам.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю г-на Штайнера за брифинг.

Согласно достигнутой договоренности среди членов Совета Безопасности хочу напомнить всем ораторам, чтобы они ограничивали свои выступления четырьмя минутами с тем, чтобы Совет Безопасности мог вести работу более оперативно. Полный текст выступления, разумеется, можно распространить в письменном виде.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности, выразившим желание выступить.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Хочу поблагодарить Генерального секретаря и Директора-исполнителя г-на Штайнера за превосходные и очень актуальные заявления.

Соединенные Штаты Америки приветствуют сегодняшние прения и выражают благодарность Германии за организацию этой исключительно важной и актуальной дискуссии, целью которой является превратить решение вопроса об изменении климата в приоритетную задачу мировой повестки дня по вопросам безопасности.

Президент Обама ясно выразил свою позицию на саммите Генерального секретаря по изменению климата, который состоялся приблизительно два года назад, когда заявил, что безопасность и стабильность каждого государства и каждого народа находится в опасности. Под угрозой находится наше процветание, здоровье и безопасность. Время не только бежит вперед, время стремительно истекает. Климатические изменения самым явным обра-

зом сказываются на мире и безопасности. Их последствия настолько же обширны, насколько и сложны, причем многие из них мы ощущаем уже сейчас. Во многих регионах климатические изменения уже привели к снижению уровня доступности продовольствия и воды, ставя под угрозу биоразнообразие и негативно сказываясь на уровне моря и погодных условиях. В то время как штормы и наводнения все большей силы и частоты обрушиваются на прибрежные зоны и подрывают жизнь населения, климатические изменения могут принести еще более серьезный ущерб истощенным ресурсам и подвергнуть уязвимые сообщества более ощутимой нестабильности.

Как часто случается, наиболее уязвимые районы пострадают сильнее всего. Пережившие конфликты страны уже сталкиваются с трудностями в связи с восстановлением инфраструктуры, укреплением институтов и преодолением нестабильности. Сейчас они вынуждены бороться еще и с экстремальными погодными явлениями и продолжительными засухами, которые доводят и без того подорванные системы до предела возможностей. Климатические изменения также могут замедлить или обернуть вспять важнейшие достижения в плане развития для простого населения, которое пытается высвободиться из оков нищеты.

Климатические изменения могут еще сильнее подорвать возможности государства, особенно в нестабильных странах, которые уже пострадали от конфликтов, нищеты, социальных потрясений или стихийных бедствий.

По мере повышения уровня моря буквально вся территория малых основных государств может уйти под воду, в результате чего могут появиться беспрецедентные формы безгражданства.

Совсем недавно в мире появилось новое государство — Республика Южный Судан. Власти Южного Судана утверждают, что сельскохозяйственное производство является одной из приоритетных задач в их деятельности по миростроительству. Вместе с тем, решение этой задачи усложняется гуманитарной катастрофой, вызванной сильнейшей засухой во всем регионе Африканского Рога. Давайте помнить о том, что десять лет назад в Судане засуха и быстрое опустынивание усугубили конфликт и вызвали гуманитарный кризис в Дарфуре, подобно тому, как десятилетием ранее в Сомали из-за засухи

усилился кризис, впоследствии потребовавший развертывания сил Организации Объединенных Наций, о последствиях которого мы все помним.

Разумеется, механизмы происходящих изменений климата сложны и некоторые их последствия носят долгосрочный характер, однако Совет Безопасности должен начать действовать уже сейчас, сегодня и в предстоящие дни, исходя из того понимания, что изменения климата усугубляют риски и протекание конфликтов. Мы должны подготовить и адаптировать имеющийся у нас инструментарий, чтобы предотвращать подобные конфликты и реагировать на них. Соединенные Штаты Америки, со своей стороны, принимают важные меры в рамках ряда инициатив, направленные на решение, во взаимодействии с нашими партнерами, таких приобретающих все большие масштабы проблем, как повсеместная нищета, отсутствие продовольственной безопасности, болезни, нехватка воды и истощение природных ресурсов, что помогает заложить основу для более мирного и благополучного будущего для всех нас.

А теперь я хотела бы остановиться на роли Совета Безопасности в решении этой задачи. Признавая важность работы, осуществляемой всей системой Организации Объединенных Наций и другими партнерами в отношении более широких последствий изменения климата во всем мире, мы, вместе с тем, абсолютно убеждены в том, что Совет Безопасности несет основную ответственность за устранение неоспоримых последствий изменения климата для мира и безопасности.

Здесь, в Совете Безопасности, мы обсуждали и решали многие из новых проблем в области безопасности, от взаимосвязи между развитием и безопасностью до ВИЧ/СПИДа. Вместе с тем, на этой неделе мы не смогли прийти к консенсусу даже по простому проекту заявления Председателя, в котором говорилось бы о том, что изменения климата могут влиять на мир и безопасность, — несмотря на очевидные доказательства того, что так оно и есть. Существует угроза самому существованию десятков стран, представители которых входят в состав Совета или находятся сегодня в этом самом зале. Они обратились к Совету Безопасности с просьбой продемонстрировать наше понимание того, что их безопасность находится под угрозой. Вместо этого, из-за отказа некоторых сторон признать лежащую на нас ответственность в этой области, Совет своим

молчанием, по сути, отвечает им: «вам просто не повезло». Это более чем прискорбно — такая жалкая и близорукая позиция свидетельствует, если говорить откровенно, о желании уклониться от выполнения своих обязанностей.

Совет Безопасности должен идти в ногу с новыми угрозами XXI века. Старые угрозы тоже нигде не исчезли, однако возникают новые опасности, которые требуют от нас новаторских решений. В прошлом Совет Безопасности не раз демонстрировал свою впечатляющую способность выполнять возложенные на него полномочия по борьбе с новыми угрозами миру и безопасности, в частности, на протяжении последних 20 лет он адаптирует традиционный инструментарий поддержания мира, с тем чтобы с его помощью разрешать новые и более сложные конфликтные ситуации, возникающие во всем мире.

Изменение климата порождает не менее серьезные проблемы и требует аналогичного подхода. Необходимо совершенствовать системы раннего предупреждения, с тем чтобы иметь достаточно времени для принятия действий. Требуется расширять сотрудничество для борьбы с последствиями изменения климата, особенно на местном и региональном уровнях, и обеспечивать более полную информацию о базовых потребностях человека, таких как вода, продовольствие, средства к существованию и энергоснабжение, с тем чтобы мы могли предсказывать и предотвращать конфликты, возникающие на почве доступа к ресурсам. Нам также нужно совершенствовать механизмы упреждения и предотвращения угроз возникновения конфликта, в том числе за счет расширения потенциала на местном и национальном уровне, дабы реагировать на угрозы, связанные с изменениями климата, и предотвращать их при помощи дипломатических средств, которые помогают правительствам разрешать потенциальные споры на почве доступа к скудным ресурсам.

Наша цель очевидна. Совет Безопасности должен быть готов к полному спектру кризисов, которые могут усиливаться или расширяться под влиянием изменения климата. Вопрос заключается не в том, столкнемся ли мы с этими угрозами, а в том, когда и какие ответные меры необходимо будет принимать. Мы должны быть лучше подготовлены к противодействию этой одной из главных угроз нашего времени. Совету Безопасности давно пора

вступить в XXI век и заняться выполнением своих основных обязанностей.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за то, что он присутствует здесь сегодня, и за его замечания. Я хотела бы также поприветствовать г-на Ахима Штайнера и поблагодарить за проведенный им очень интересный брифинг. Бразилия присоединяется к заявлению, с которым выступит представитель Аргентины от имени Группы 77 и Китая.

Бразилия давно и решительно привержена борьбе с изменением климата. Мы претворили эту твердую приверженность в конкретные действия и конструктивные предложения. Проблема изменения климата порождает сложные и трудные задачи. Простого или короткого пути к их решению не существует. Единственный эффективный способ продвижения вперед состоит в том, чтобы достичь важных результатов по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК) и Киотскому протоколу. Наши усилия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним должны быть основаны на принципе общих, но дифференцированных обязанностей и соответствующих возможностей. Это имеет принципиальное значение для нахождения справедливого, сбалансированного и эффективного решения.

Совет Безопасности должен придерживаться целостного подхода по отношению к конфликтам. Насилие рождается не только на почве этнических и религиозных споров, но также на почве голода, нищеты и борьбы за скудные ресурсы. В некоторых случаях отрицательные последствия изменения климата могут усиливать эти споры. Однако в подобных случаях виновато не только изменение климата. Как правило, это происходит в результате отсталости и отсутствия доступа к необходимым для адаптации ресурсам и технологиям.

Мы решительно признаем взаимосвязь между развитием, безопасностью и соблюдением прав человека. Взаимосвязь между изменением климата и развитием, а также между безопасностью и развитием очевидна и однозначно признается Организацией Объединенных Наций. Вместе с тем, возможное влияние изменения климата на безопасность далеко не так очевидно. Само по себе экологическое воздействие не угрожает международному ми-

ру и безопасности. В некоторых случаях отрицательные последствия изменения климата могут усугублять существующие угрозы международному миру и безопасности.

Достаточно косвенная связь между безопасностью и изменением климата никоим образом не умаляет настоятельную необходимость оказывать помощь странам и населению, уязвимым перед лицом изменения климата, особенно малым островным развивающимся государствам, само существование многих из которых находится под угрозой. Такие задачи требуют мер политического, экономического и гуманитарного характера и совсем необязательно мер в области безопасности.

Если оставить без внимания тяжкие последствия повышения уровня моря, они могут привести к гуманитарной катастрофе. Организация Объединенных Наций в рамках РКООНИК должна работать над укреплением механизмов предупреждения и повышать уровень защищенности посредством адаптации. Необходимо разрабатывать новые гуманитарные инструменты, которые будут учитывать специфическую природу последствий повышения уровня моря для населения.

В данном контексте я с удовлетворением отмечаю участие в сегодняшнем заседании президента Науру Его Превосходительство г-на Маркуса Стивена. Мы признаем его обеспокоенность и признательны за неустанные усилия, принимаемые его страной и другими малыми островными развивающимися государствами для того, чтобы включить проблему повышения уровня моря в число основных вопросов международной повестки дня. Бразилия заявляет о своей безоговорочной солидарности с ними. Мы согласны с тем, что словесное выражение обеспокоенности или политические заявления не заменят конкретных действий. Необходимо действовать более эффективно и более оперативно. Переговоры об изменении климата должны завершиться достижением значительных результатов в плане сокращения уровня выбросов сбалансированным и справедливым образом. Программам адаптации должно уделяться приоритетное внимание и на их осуществление должны выделяться достаточные финансовые средства.

Проблема продовольственной безопасности занимает важное место в повестке дня Бразилии. На международном уровне мы все должны поддержи-

вать ведущую роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Всемирной продовольственной программы. Мы должны удвоить наши усилия, чтобы ликвидировать угрозу голода. Для расширения доступа на рынки продовольственным товарам из развивающихся стран путем сокращения субсидирования сельского хозяйства и для успешного завершения Дохинского раунда нужна твердая политическая воля. Необходимо также приложить усилия для резкого повышения производительности труда в развивающихся, особенно африканских странах. Поскольку отсутствие продовольственной безопасности усиливает нестабильность в конфликтных и постконфликтных ситуациях, Совету следует координировать свои усилия с деятельностью других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и Всемирного банка.

Система Организации Объединенных Наций имеет в своем распоряжении необходимый инструментарий для решения проблем, связанных с борьбой с изменением климата. Нужно в полной мере использовать накопленные знания, опыт, политический багаж и наработанные договорно-правовые документы системы.

Механизмы обеспечения безопасности позволяют бороться с конкретными угрозами международному миру и безопасности, однако их недостаточно для решения таких сложных и многоизмеренческих вопросов, как изменение климата. Поэтому эффективная борьба с изменением климата и преодоление мириад его последствий должны быть одним из приоритетов международного сообщества. Для этого нам нужно в полной мере использовать имеющиеся в системе Организации Объединенных Наций механизмы, особенно в области устойчивого развития, а также удвоить наши усилия по достижению амбициозных результатов на международных переговорах по изменению климата.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я благодарю Генерального секретаря Пан Ги Муна за его заявление, а Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде г-на Штайнера за его брифинг. Китай поддерживает заявление, которое будет сделано представителем Аргентины от имени Группы 77 и Китая.

Глобальное изменение климата — это общая проблема всех стран, которая серьезно влияет на выживание человека и развитие. В последние годы все страны прилагают усилия для охраны глобальной окружающей среды и результативного реагирования на изменение климата. Однако решение проблемы изменения климата и достижение устойчивого развития — это важные долгосрочные задачи, которые требуют от всех стран принятия дальнейших мер по их решению.

Борьба с изменением климата отвечает интересам всех стран мира, в частности большинства развивающихся стран, и цели обеспечения благополучия своих народов. Главными каналами реагирования на изменение климата, по широкому признанию, являются Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК) и Киотский протокол. Принцип общей, но дифференцированной ответственности стал для всех сторон основой для укрепления сотрудничества. А общими целями для всех сторон являются устойчивое развитие и гармония между человеком и природой.

Изменение климата может действительно влиять на безопасность, но преимущественно это — вопрос устойчивого развития. У Совета Безопасности нет достаточных знаний в области изменении климата, необходимых средств и ресурсов. Кроме того, Совет не является директивным форумом с универсальным представительством. Происходящие в нем дискуссии не преследуют цель выработки пользующейся широкой поддержкой программы, и они не могут заменить переговоры, которые в рамках РКООНИК ведут 193 государства-члена Организации Объединенных Наций.

Большинство развивающихся стран считают, что обсуждение в Совете вопроса об изменении климата не будет способствовать усилиям стран по смягчению последствий и не поможет затронутым этой проблемой странам эффективно бороться с изменением климата. И эту обоснованную точку зрения нужно понимать и в полной мере уважать.

В борьбе с изменением климата международное сообщество должно полностью учитывать уровень развития и основные потребности развивающихся стран, а также принимать во внимание их сложное положение. Оно должно слышать их голоса, уважать их запросы и эффективно выполнять

свои обязательства относительно финансирования, передачи технологий и наращивания организационно-кадрового потенциала.

Китай придает большое значение обеспокоенности малых островных развивающихся государств проблемой изменения климата. Как страна, имеющая много островов, Китай с пониманием относится к трудностям, с которыми малые островные развивающиеся государства сталкиваются в их усилиях по достижению устойчивого развития. Международному сообществу следует принять эффективные меры по оказанию малым островным развивающимся государствам помощи в преодолении проблем, которые у них возникают в связи с изменением климата. Развитые страны должны, в особенности, выполнять свои обязательства в отношении финансирования, передачи технологий и наращивания организационно-кадрового потенциала.

Стремясь содействовать устойчивому развитию во всем мире, Китай хотел бы сотрудничать с малыми островными развивающимися государствами в деле активной реализации Маврикийской стратегии дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Г-жа Чолакович (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и делегацию Германии за организацию этих важных и своевременных прений. Я хотела бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна и г-на Ахима Штайнера, Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, за данные ими сегодня брифинги.

Во все более взаимосвязанном и взаимосвязанном мире изменения, которые происходят в связи с ростом численности населения или растущим спросом на природные ресурсы, могут привести к повышению социальной напряженности, политическим беспорядкам и конфликтам. Главная задача Совета, т.е. поддержание международного мира и безопасности, четко предполагает предотвращение конфликтов. Поэтому признавая императив безопасности, мы не можем пренебрегать необходимостью борьбы с возможными рисками, которые безопасности несет изменение климата, последствия которого, безусловно, нужно принимать во внимание.

Кроме того, негативные последствия изменения климата могут пагубно повлиять на наиболее уязвимые регионы и население. Вполне возможно, что дополнительные проблемы, связанные с изменением климата, усилят риск возникновения конфликтов в слабых государствах или будут срывать усилия, которые прилагаются для миростроительства, постконфликтной стабилизации или предотвращения конфликтов.

В некоторых условиях негативные последствия изменения климата могут усугублять существующие угрозы международному миру и безопасности. Поэтому Совет Безопасности должен знать о возможных последствиях изменения климата для безопасности, к числу которых относятся возможные гуманитарные кризисы, миграция или внешние потрясения в государствах, серьезно затронутых изменением климата. Кроме того, нужно также соблюдать мандаты и полномочия соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросом изменения климата, в частности Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.

Важность Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК), как одного из основных документов в области борьбы с изменением климата, трудно переоценить. Глобальный характер изменения климата требует самого широкого сотрудничества между всеми странами в деле принятия эффективных международных мер на основе принципа общей, но дифференцированной ответственности и с уважением существующих институциональных механизмов.

Босния и Герцеговина считает, что комплексный и целостный подход со стороны Организации Объединенных Наций является единственным средством, которое будет предметно содействовать решению этого вопроса. Мы также считаем, что Генеральный секретарь в соответствующих случаях должен привлекать внимание Совета Безопасности к кризисным ситуациям, которые возникают в связи с изменением климата и которые могут поставить под угрозу мир и безопасность. Соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций настоятельно необходимо укреплять свой потенциал в области урегулирования различных кризисов, в том числе кризисов, возникающих в результате изменения климата. Им следует сосредото-

чить свои усилия на прогнозировании, предотвращении или решении проблем, связанных с изменением климата. В этом контексте жизненное значение приобретает помощь странам в деле преодоления внешних потрясений и повышения недостаточного для адаптации потенциала.

Мы считаем, что развивающимся странам необходимо оказывать более весомую поддержку в усилиях по адаптации к изменению климата, в том числе путем инвестирования в наращивание потенциала на всех уровнях. Когда национальный потенциал является недостаточным, неразвитым или ослабленным в результате стихийных бедствий или других катастрофических событий, реакция международного сообщества должна быть решительной и надлежащим образом обеспеченной. Развитые страны также должны делать еще больше в плане выполнения своих международных обязательств в рамках оказания помощи в целях развития. Мы убеждены в необходимости продолжать и активизировать усилия по включению вопросов изменения климата в рамки обсуждений и деятельности соответствующих органов Организации Объединенных Наций. Кроме того, важно добиваться совершенствования потоков информации, обмена данными для целей раннего предупреждения, а также обмена информацией между региональными и международными организациями.

В заключение следует подчеркнуть, что изменение климата является глобальным вызовом, преодолеть который можно только на глобальном уровне. Ни одна страна не может решить эту проблему в одиночку. Поэтому все должны работать согласованно и полностью выполнять свои обещания и обязанности. Босния и Герцеговина, будучи сторонней Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и страной, ратифицировавшей Киотский протокол, готова внести свой вклад в эту деятельность.

Г-жа Огву (Нигерия) (*говорит по-английски*):
Г-н Председатель, я хотела бы поблагодарить Вас за созыв этой открытой дискуссии и за представление Вашей делегацией концептуальной записки (S/2011/408, приложение). Я хотела бы также поблагодарить Генерального секретаря и г-на Ахима Штайнера за их глубокие и вдохновляющие выступления. Эта дискуссия является своевременной, поскольку она дает нам возможность провести оценку хода реализации согласованных на международном

уровне целей в области развития, конвенций и протоколов, которые представляют собой рамки наших усилий в ответ на изменение климата. Благодаря этой дискуссии мы могли бы также внести существенный вклад в подготовку запланированной на 2012 год Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

Проблемы, возникающие в результате изменения климата, огромны, а их последствия для мира и безопасности масштабны. Это явление угрожает всем сторонам нашей жизни — от продовольственной безопасности до управления ресурсами. Нынешний продовольственный кризис на Африканском Роге продемонстрировал, что политическая нестабильность и отсутствие безопасности усугубляют проблемы в области управления водными ресурсами, животноводства и растениеводства. Дефицит порождает страх, который, в свою очередь, подпитывает конфликты. Эта цепная реакция требует постоянного внимания со стороны Совета Безопасности. Если нами не будут приняты согласованные меры, направленные на смягчение последствий изменения климата и адаптации к нему, риски будут только расти. Например, по подсчетам Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), в Нигерии в результате повышения уровня моря на один метр окажутся затопленными прибрежные районы площадью в 18 000 квадратных километров, будет причинен материальный ущерб на сумму в 89 млрд. долл. США и до 5 миллионов нигерийцев вынуждены будут переселяться в другие районы. По прогнозам, защита Нигерии от такого повышения уровня моря обойдется в 3 млрд. долл. США.

С учетом этих фактов мы испытываем серьезную озабоченность потенциальными последствиями изменения климатических условий. Нигерия сотрудничает с двусторонними и многосторонними партнерами на региональном и международном уровнях в поисках возможных решений этих проблем. Наше правительство стремится также включить стратегии по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним в усилия в области развития, нацеленные на значительное сокращение выброса углерода и продолжение кампании по борьбе с опустыниванием.

Нигерия по-прежнему привержена реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлению Про-

граммы создания «зеленой стены» в Сахаре (Нигерия), цель которой состоит в обеспечении устойчивого потребления и производства. Мы выдвинули инициативы по созданию механизмов для решения проблемы сжигаемого газа и твердо намерены осуществить постепенный переход к использованию сжиженного газа. Мы участвуем в научных разработках методов сокращения содержания углекислого газа в нефтепродуктах.

Хотя мы и понимаем, что не все страны в состоянии осуществить реформу в полном объеме, важно, чтобы каждая страна — даже самая небольшая по размеру — играла в этом деле свою скромную роль. Наша делегация обеспокоена медленными темпами прогресса в достижении договоренностей, касающихся реализации международных соглашений о смягчении последствий изменений климата. Слишком часто страны не выполняют свои обязательства в таких рамках, и это невыполнение чревато повсеместными последствиями. Во многих случаях усилия развивающихся стран и малых островных развивающихся государств по адаптации к пагубным последствиям изменения климата подрываются стихийными бедствиями и нередко конфликтами. Поэтому наши усилия, направленные на защиту от последствий изменения климата, должны осуществляться с учетом дополнительных проблем, с которыми сталкиваются такие страны, и должны фигурировать в наших более широких рамках миростроительства.

Я твердо убеждена в том, что если мы сможем поддерживать политическую стабильность, то мы сможем найти возможности для долгосрочного укрепления потенциала и включения передовой практики в национальную политику по вопросам изменения климата. Система Организации Объединенных Наций является уникальной для того, чтобы управлять реализацией существующих обязательств на основе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее Киотского протокола, Йоханнесбургского плана выполнения решений и Маврикийской декларации.

За этим столом сидят представители тех стран, которые могут призвать развитые страны выполнить свои обязательства по сокращению выбросов газов и поддержать развивающиеся страны, предоставив им необходимую техническую и финансовую помощь для успешного решения проблемы изменения климата. Поэтому Нигерия призывает актив-

зировать усилия, направленные на справедливое распределение фондов на адаптацию и осуществление программ наращивания потенциала, а также содействовать реализации программы Глобального экологического фонда под руководством Программы развития Организации Объединенных Наций.

Наше реагирование на изменение климата должно базироваться как на политической воле, так и на техническом прогрессе. Наше реагирование на изменение климата должно быть столь же решительным в области устойчивого развития. Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет, Комиссия по устойчивому развитию и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде являются конкретными и авторитетными платформами для эффективного обсуждения и принятия соответствующих мер для решения проблемы изменения климата. Я хотела бы вновь заявить о приверженности нашего правительства неустанной поддержке, поощрению и реализации всех региональных и международных обязательств по смягчению последствий изменения климата в рамках коллективных усилий, направленных на обеспечение благосостояния нынешнего и будущих поколений. Мы будем непоколебимы в коллективных усилиях, нацеленных на обеспечение мира и безопасности во всем мире.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Последствия изменения климата остро ощущаются повсюду в мире. Сегодня мы обсуждаем последствия изменения климата для международного мира и безопасности. Мы признательны председательствующей в Совете делегации Германии за то, что она вынесла этот важный вопрос на обсуждение Совета. Число стран, которые принимают участие в этой дискуссии, ярко демонстрирует ее важность, и я хотел бы особо поблагодарить Генерального секретаря и г-на Ахима Штайнера за их большой вклад в нашу дискуссию.

Научные данные свидетельствуют о том, что среди последствий изменения климата будут более частые засухи, укороченный период вегетации и более частые случаи экстремальных погодных условий. Эти изменения будут острее ощущаться в тех районах мира, которые уже сталкиваются с трудностями вследствие нехватки продовольствия, воды и энергоносителей. Именно в этих районах правительства не всегда располагают надлежащим

потенциалом для реагирования. В этом контексте изменение климата следует рассматривать как явление, приумножающее и усугубляющее существующую напряженность и вероятность возникновения конфликтов.

Согласно имеющимся прогнозам, изменение климата будет способствовать снижению урожайности в долгосрочном плане. А это может иметь пагубные последствия для общин, зависящих от сельскохозяйственного производства. В то же время, по оценке Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, к 2050 году глобальный спрос на продовольственные товары повысится примерно на 70 процентов. Снижение производства в сочетании с повышением спроса на продовольствие отразится на всех странах. В тех районах, где продовольственная безопасность уже стала источником нестабильности, последствия изменения климата определенно могут явиться причиной обострения напряженности в будущем.

Сегодня здесь также шла речь о последствиях повышения уровня Мирового океана в результате изменения климата. Эти последствия будут особенно остро ощущаться в странах с низколежащими прибрежными районами и в малых островных развивающихся государствах. Я с удовлетворением отмечаю участие в сегодняшних прениях столь большого числа представителей таких стран Тихоокеанского региона.

Нехватка ресурсов, наводнения и засухи — все эти факторы могут стать причиной перемещения значительного количества людей, в некоторых случаях даже трансграничного, как можно видеть сегодня на примере Африканского Рога. Когда люди переселяются в районы, в которых отсутствуют в достаточном объеме ресурсы и объекты инфраструктуры, необходимые для удовлетворения их потребностей, возрастает угроза обострения напряженности и возникновения конфликтов.

Некоторые делегации высказывали сомнения в отношении наличия у Совета полномочий для обсуждения этого вопроса. Мы согласны с тем, что различные органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами изменения климата, должны действовать строго в соответствии со своими собственными задачами, функциями и полномочиями. Однако мы, как и Генеральный секре-

тарь и г-н Штайнер, не считаем, что сегодняшние прения каким-либо образом подрывают их работу.

На Совет Безопасности возложена задача поддержания международного мира и безопасности. В этой связи он может и должен заниматься рассмотрением вновь возникающих угроз. Предотвращение конфликтов является ключевым элементом работы Совета. По мнению Соединенного Королевства, обсуждение и повышение информированности в отношении новых и междисциплинарных проблем в области безопасности, включая последствия изменения климата, лишь способствует наиболее эффективному выполнению Советом возложенной на него обязанности по предотвращению конфликтов в будущем.

В этой связи мы надеемся, что даже на нынешнем позднем этапе мы можем достичь согласия по проекту заявления Председателя, составленному делегацией Германии. Это послужит важным сигналом о том, что Совет Безопасности придает огромное значение смягчению опасных последствий изменения климата для безопасности. История может нас не простить, если мы, вследствие самоуспокоенности или идеологических расхождений, не выполним эту важную задачу.

Нам следует уделить особое внимание трем ключевым областям, если мы хотим добиться эффективности в своей работе по смягчению последствий изменения климата для безопасности.

Во-первых и прежде всего, Организация Объединенных Наций должна продолжать работу по достижению всеобъемлющего глобального соглашения об изменении климата. Важнейшее значение в этой связи имеют усилия, прилагаемые в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Соединенное Королевство будет делать все возможное для поддержки усилий по подготовке к 17-й конференции стран-участниц в Дурбане, которая будет проходить позднее в этом году, в том числе для поддержки усилий Южной Африки, которой предстоит председательствовать на конференции.

Во-вторых, нам следует добиться более глубокого понимания взаимосвязи между последствиями изменения климата, с одной стороны, и факторами, порождающими конфликты, — с другой. А затем нам необходимо четко руководствоваться этим по-

ниманием при разработке механизмов и принятии мер, необходимых для предотвращения конфликтов.

И наконец, нам следует обеспечить более эффективный обмен опытом и аналитической информацией между различными учреждениями, органами и программами Организации Объединенных Наций, которые уже занимаются этими вопросами. Поскольку вопросы, касающиеся продовольственной безопасности, водо- и энергоснабжения и климатической безопасности тесно взаимосвязаны, они требуют скоординированного подхода.

Если не принимать мер для противодействия последствиям изменения климата, они могут привести к усугублению нестабильности и конфликтам из-за нехватки ресурсов и росту нищеты. Вот почему Соединенное Королевство впервые поставило этот вопрос на обсуждение Совета Безопасности в 2007 году. Сегодня для Совета как никогда важно и полезно обсудить такие последствия, и я вновь хотел бы поблагодарить делегацию Германии за то, что она организовала сегодняшнюю дискуссию.

Г-н Панкин (Российская Федерация): Мы признательны Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его выступление и Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде г-ну Штайнеру за его оценки.

Россия традиционно рассматривает противодействие глобальному изменению климата как приоритетное направление международного сотрудничества. Мы последовательно выступали и выступаем за разработку и принятие глобального климатического документа, охватывающего все страны, в первую очередь крупнейших эмитентов, а также за более полный учет в нем потенциала лесов, в том числе российских лесов, по поглощению углекислого газа. Свидетельством конструктивности российской политики в этой области является объявленная Российской Федерацией готовность сократить к 2020 году выбросы парниковых газов на 10–25 процентов по сравнению с 1990 годом в рамках нового универсального климатического соглашения.

При этом мы исходим из того, что особая роль в переходе человечества к низкоуглеродной экономике должна принадлежать ядерной энергетике, развитию которой Россия и дальше будет уделять особое внимание, разумеется, совершенствуя сис-

тему безопасности ядерных реакторов на станциях. Мы полагаем, что сложившаяся в рамках Организации Объединенных Наций структура рассмотрения проблематики изменения климата позволяет адекватно реагировать на возникающие в этой области угрозы.

Мы также убеждены в том, что приоритетная роль в этом принадлежит и должна впредь принадлежать Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата как универсальному механизму по противодействию глобальному изменению климата. Конвенция обладает необходимым и достаточным инструментарием для выработки как эффективного международного климатического режима на длительную перспективу, так и конкретных мер по оперативному реагированию на новые вызовы в этой области.

Мы глубоко разделяем озабоченности малых островных развивающихся государств, в частности, расположенных в Тихом океане, продолжающимся повышением уровня моря. Мы приветствуем участие в заседании президента Науру г-на Стивена, чья страна стоит именно перед таким вызовом. Мы считаем, что для адекватного решения этой проблемы необходимо более эффективно использовать имеющийся у Конвенции об изменении климата потенциал по фундаментальному направлению деятельности по адаптации, включая уже созданный Адаптационный фонд. И мы призываем все заинтересованные страны-доноры рассмотреть возможность предоставления срочной и адресной помощи указанным странам на цели адаптации.

С учетом этого Россия скептически относится к практической ценности периодически возобновляемых попыток внести вопрос об угрозах изменения климата для международного мира и безопасности в повестку дня Совета Безопасности. В качестве компромисса мы согласились присоединиться к консенсусу при принятии резолюции 63/281 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций «Изменение климата и его возможные последствия для международного мира и безопасности». Признавая прерогативу Совета Безопасности как органа, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, мы считаем, что ссылка на эту резолюцию для обоснования рассмотрения данного вопроса в Совете не вполне корректна. Эта резолюция стала результатом многомесячных непростых пере-

говоров с участием всех стран-членов Организации Объединенных Наций и отражает неготовность многих стран к переносу рассмотрения тематики изменения климата в Совет Безопасности.

Мы полагаем также, что одноименный доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (A/64/350), подготовленный во исполнение указанной резолюции, не содержит серьезных аргументов в пользу позиции государств, выступающих за внесение этого вопроса в повестку дня Совета Безопасности. В докладе не только говорится о лишь гипотетическом характере последствий изменения климата для безопасности и невозможности их точного прогнозирования, недостаточности эмпирических данных для установления корреляции между исследуемыми явлениями, но и содержатся весьма взвешенные заключительные выводы и рекомендации по дальнейшим действиям в этой области. Но в целом весьма показательным, что Совет Безопасности в этом докладе ни разу не упомянут.

С учетом этого нам представляется, что подключение Совета Безопасности к регулярному рассмотрению проблематики изменения климата не приведет к созданию какой-либо добавочной стоимости, а способно лишь вызвать очередной итог политизации данного вопроса и усиление взаимного противостояния стран, что крайне нежелательно именно сейчас, после успешного завершения конференции в Канкуне и накануне конференции в Дурбане.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Вначале я хотел бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, и Германии за организацию этих открытых прений и за Ваши огромные усилия и работу, направленные на то, чтобы подчеркнуть важность этой тематики и содействовать ее рассмотрению. Я также хотел бы приветствовать президента Науру Его Превосходительство Маркуса Стивена и выразить нашу солидарность с ним в решении стоящих перед ним задач.

Заявления, сделанные Генеральным секретарем Пан Ги Мунем и Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Ахимом Штайнером, были очень поучительными и важными и высветили масштабы проблем, которые мы должны решить применительно к изменению климата.

Изменение климата как глобальное явление, затрагивающее нынешнее и будущее поколения, несомненно, является одной из самых серьезных проблем в истории человечества. Сегодня его воздействие приводит к последствиям, отражающимся почти на всех направлениях деятельности во всем мире, а именно от жизни как таковой, опустынивания и повышения уровня моря до снабжения продовольствием, миграции и разрушения биоразнообразия. Налицо необходимость принятия мер через соответствующие органы и структуры, в том числе, меры по сокращению вызванных деятельностью человека выбросов парниковых газов. Нет оправдания тому, что те стороны, которые являются главными источниками вызванных деятельностью человека выбросов парниковых газов, не выполняют свою обязанность перед всем миром. Необходимо также обеспечить передачу новых и экологически чистых технологий и доступ к рынкам на равных условиях, а также защиту биоразнообразия. Эти концепции имеют отношение к прениям, посвященным праву на развитие, отражающему законное стремление, в котором никому нельзя отказать.

Повышение температуры, большие отклонения от исторически сложившихся норм выпадения осадков, рост интенсивности и частотности возникновения чрезвычайных погодных явлений, таких как ураганы и тайфуны, вызывают серьезные обсуждения на соответствующих форумах мер, которые следует принять для того, чтобы адаптировать наши общества к изменению климата.

Исходя из этого Колумбия считает, что существуют неотложные проблемы, которые следует обсудить в Совете Безопасности. Хотя меры, направленные на минимизацию последствий изменения климата, не входят в круг полномочий Совета, этот орган, по нашему мнению, призван играть роль в отношении случаев и конфликтных ситуаций, включенных в его повестку дня, когда они усугубляются в результате последствий изменения климата, с тем чтобы обеспечить гуманитарные меры защиты, которые, по нашему мнению, не должны распространяться на другие вопросы. Кроме того, Совет Безопасности должен будет содействовать решению этой проблемы в контексте укрепления доверия между странами на основе соблюдения мандатов соответствующих органов международной системы.

Несколько десятилетий назад мы стремились разработать единую концепцию прогресса, которую мы назвали устойчивым развитием. Эта цель оказалась труднодостижимой, поскольку наши общества и экономики созданы на основе краткосрочных, отраслевых и сиюминутных подходов. Проблемы, вызванные изменением климата, должны, по нашему мнению, решаться на основе комплексного подхода, охватывающего все сферы и структуры человеческой деятельности и учитывающего необходимость формировать новые типы поведения. Это та задача, к решению которой большинство стран, которые с большим трудом добились прогресса в различных областях развития, не готовы.

Каким образом мы должны определять приоритетность ресурсов и усилий? Каким образом мы должны решать проблемы, связанные с исчезающей береговой линией, вышедшими из берегов реками, тающими ледниками, распространяющимися пустынями и чередованием морозов и засух? Ответы на эти вопросы не может дать никакая-либо одна страна, группа стран или конкретный орган. Точно так же, как сдерживание и сокращение масштабов выбросов парниковых газов потребуют скоординированных действий на глобальном уровне, меры реагирования на изменение климата также потребуют согласованных международных усилий.

Колумбия только что пережила два нетипичных периода похолодания, беспрецедентных в нашей истории, разрушительные последствия которых, согласно оценкам наших экспертов, в десять раз превышают последствия урагана «Катрина». Нам пришлось привлечь дополнительные ресурсы и прибегнуть к международной помощи, с тем чтобы уменьшить ущерб, справиться с разрушениями и обеспечить благополучие пострадавшего населения. Целостность природных экосистем, от которых мы зависим, серьезно пострадала.

Поэтому данная проблема касается не только вопроса о будущих поколениях; это реальность, с которой мы сталкиваемся сегодня. Выживание миллионов людей зависит от действий, основанных на международной солидарности в интересах сокращения выбросов парниковых газов, обеспечения доступа к продовольствию, позитивного реагирования на миграцию, вызванную изменением климата, успешной борьбы с заболеваниями и сельскохозяйственными вредителями, инвестирования в инфраструктуру, противодействия исчезновению

тысяч биологических видов, закислению океана и несправедливому распределению запасов свежей воды в мировых масштабах, в числе прочих серьезных ситуаций.

Колумбия, несомненно, обладает политической волей для того, чтобы участвовать в совместных усилиях с целью защиты нашей планеты. Мы считаем, что необходима коллективная приверженность цели для того, чтобы добиться устойчивого развития в обстановке мира и процветания.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Франция присоединяется к заявлению, которое будет сделано позднее от имени Европейского союза.

После проведения последних прений в Совете по вопросу об изменении климата в 2007 году (см. S/2007/5663) мы стали свидетелями достижения прогресса в научной области, подтверждения фактов и продолжения анализа рисков, как отметил г-н Штайнер в своем заявлении. Поэтому я выражаю признательность делегации Германии, выполняющей в этом месяце обязанности Председателя, за инициативу проведения прений по вопросу о последствиях изменения климата для поддержания международного мира и безопасности.

Угроза изменения климата затрагивает всех нас. Это явление чревато опасностями, прежде всего, для наших партнеров — малых островных тихоокеанских государств, само существование которых находится под угрозой, так же как сохранение их территории, культуры и идентичности. Президент Республики Науру г-н Маркус Стивен, который присутствует сегодня в Совете и которого я приветствую, лучше, чем я, может рассказать о бесчисленных проблемах, затрагивающих острова его региона. Я испытываю огромное сожаление в связи с тем, что мы не можем откликнуться на его призыв.

Кроме того, сельскохозяйственное производство находится под угрозой. Наша страна сделала продовольственную безопасность приоритетной задачей своего пребывания на посту Председателя Группы 20. Каким образом мы можем поддерживать международный мир и безопасность, если создалась ситуация, характеризующаяся хронической нехваткой продовольствия?

Это также несет угрозу нехватки водных ресурсов в регионах, где они скудны, и порождает тем самым напряженность. Как мы можем обеспечить

надлежащее управление ими, если они становятся все более скудными?

Это также несет угрозу жизнеспособности прибрежных регионов, где проживает более одной трети населения мира.

Факты очевидны: изменение климата обладает огромным дестабилизирующим потенциалом и способно многократно умножить угрозы международному миру и безопасности в наиболее неустойчивых регионах и государствах.

Международное сообщество мобилизует усилия для решения разнообразных проблем, вызванных изменением климата. Пока еще есть время для того, чтобы избежать его худших последствий, но мы должны действовать быстро. Есть только один способ сделать это, а именно: осуществлять и развивать международное сотрудничество.

Мы должны начать новый этап разработки широкомасштабных многосторонних мер реагирования на конференции в Дурбане. Мы должны придать оперативный импульс договоренностям, достигнутым в результате переговоров в Канкуне. Мы также должны сохранить Киотский протокол и перейти к более масштабному правовому документу.

Мы также должны реагировать на угрозы, касающиеся отдельных отраслей, и поощрять формирование соответствующих партнерств. В этом заключается цель Всемирного форума по водным ресурсам, который пройдет в Марселе в марте 2012 года.

Всеобщий доступ всех к экологически чистой энергии — это еще одна важная приоритетная задача, поскольку развитие как таковое — это способ реагирования на изменение климата, и оно может способствовать предотвращению и сокращению числа и масштабов конфликтов. Именно с учетом этого Франция и Кения совместно начали осуществление Инициативы Парижа и Найроби в апреле этого года.

В заключение следует отметить, что мы должны активизировать деятельность глобальных партнерств в целях устойчивого развития и принять в Рио-де-Жанейро в июне 2012 года широкомасштабную «дорожную карту» в целях глобального перехода к «зеленой экономике» при поддержке надежных, устойчивых в финансовом отношении и эффективных институтов.

Международное сообщество сталкивается с различными рисками, связанными с изменением климата, и принимает соответствующие меры на различных форумах. В этой связи необходимо принимать во внимание те последствия, которые влечет за собой изменение климата для поддержания международного мира и безопасности. Поэтому в соответствии со своим мандатом Совет Безопасности должен выполнять возложенные на него обязанности.

Совет не посягает на круг ведения других органов Организации Объединенных Наций и не стремится подменять другие форумы, в частности, те, которые действуют в рамках Конвенции об изменении климата. Сегодня Совет лишь сталкивается с новым видом угроз, которые имеют многообразный, сложный и распространенный характер. Исходя из этого мы изучаем сегодня последствия этих угроз и возможности Совета заниматься их устранением. Так, в феврале этого года в Совете Безопасности под председательством Бразилии состоялись полезные прения по вопросам мира, безопасности и развития (см. S/PV.6479). Именно в том же духе Совет сегодня рассматривает вопрос об изменении климата — при строгом соблюдении своего мандата и Устава, — в частности, в контексте предотвращения конфликтов.

Поэтому моя делегация выражает сожаление в связи с тем, что Совет Безопасности не отреагировал таким же образом, как это было в случае прений по вопросам безопасности и развития. Несмотря на усилия Председателя, Совет не готов выступить сегодня с коллективным заявлением в отношении последствий изменения климата для поддержания международного мира и безопасности. Противодействие отчаянным призывам наших партнеров, которым угрожает изменение климата, посредством выдвигания различных бюрократических соображений не способствует серьезному подходу к решению этих вопросов. Это — неприемлемо.

Тем не менее мы сталкиваемся с реальностью. Совету Безопасности предстоит проанализировать угрозы и глубже понять причины конфликта, на который изменение климата окажет самое непосредственное воздействие. Совет должен также учитывать последствия своих собственных решений. Например, он должен уже сегодня принять необходимые меры для того, чтобы операции по поддержанию мира сократили объем выбросов углекислого газа и

уменьшили воздействие своей деятельности на окружающую среду. Поэтому я с удовлетворением отмечаю тот факт, что Секретариат уже принял некоторые меры в этом направлении.

Сегодняшние прения — это лишь первый этап. Они должны стать для всех нас в Организации Объединенных Наций призывом к действиям. Угроза, которую несет изменение климата, означает, что мы должны мобилизовать наши усилия: прежде всего, в краткосрочном плане для обеспечения успеха конференции в Дурбане, а затем — конференции в Рио; в среднесрочном плане — для предотвращения конфликтов, которые могут возникнуть; и в долгосрочном плане — для спасения планеты. Моя делегация убеждена, что Совет Безопасности должен вернуться к этому вопросу и в будущем выступить единым фронтом. Это — не слишком грандиозная задача; мы пытаемся лишь противостоять печальной реальности, с которой сталкиваемся.

Г-н Салам (Ливан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Пана за его важные вступительные замечания, и Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде г-на Штайнера за его побуждающий к действиям брифинг. Я хотел бы поблагодарить также Вас, г-н Председатель, за организацию этих прений в Совете Безопасности по вопросу о последствиях изменения климата в контексте поддержания международного мира и безопасности.

Прежде всего позвольте мне подчеркнуть вместе с моими партнерами из Группы арабских государств, Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая, что мы считаем, в соответствии с резолюцией 63/281 Генеральной Ассамблеи, что в системе Организации Объединенных Наций ответственность за вопросы устойчивого развития, включая изменение климата, несут Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет и что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является ключевым документом для решения проблемы изменения климата.

Тем не менее уделение особого внимания в ходе нашей сегодняшней дискуссии последствиям изменения климата для безопасности не будет означать посягательство Совета Безопасности на функции и полномочия других органов Организации

Объединенных Наций, поскольку в той же резолюции 63/281 Генеральная Ассамблея также

«предлагает соответствующим органам Организации Объединенных Наций, когда необходимо и в рамках их соответствующих мандатов, активизировать свои усилия по рассмотрению и решению проблемы изменения климата, включая ее возможные последствия для безопасности».

В этом же ключе, в дополнение к повышению уровня осведомленности о потенциальном воздействии изменения климата на безопасность, наши сегодняшние прения должны рассматриваться как выражение взаимодополняемости между работой различных органов Организации Объединенных Наций.

В рамках научного сообщества сформировалось широкое согласие в отношении того, что на нашей планете происходит процесс потепления, главным образом в результате деятельности человека, по крайней мере с XVIII века, и что темпы потепления в прошлом веке были самыми высокими за всю историю. Межправительственная группа экспертов по изменению климата подтвердила в 2007 году исторические масштабы этих изменений и предупредила о потенциальном воздействии, которое они могут оказать на будущее Земли и ее обитателей.

Что касается взаимосвязи между изменением климата и конфликтами, в том числе вооруженными конфликтами, то в докладе Генерального секретаря (A/64/350) от 2009 года изменение климата квалифицируется в качестве «мультипликатора угроз», усугубляющего угрозы, порождаемые хронической нищетой, слабостью учреждений по рациональному ресурсопользованию и урегулированию конфликтов. К числу новых угроз, связанных с изменением климата, относятся повышение уровня моря, которое может привести к исчезновению целых стран, таких как малые островные государства; ускоренное опустынивание и эрозия сельскохозяйственных угодий, которые могут привести к отсутствию продовольственной безопасности, росту нищеты и обращению вспять процесса развития; миграционные потоки и перемещение людей, которые могут стать источником социальной и политической напряженности в соседних районах; и дефицит воды, кото-

рый может усугубить конкуренцию за природные ресурсы.

Ни один регион на земном шаре не застрахован от этой проблемы. Но важно подчеркнуть, что воздействие изменения климата будет сильнее там, где уже существуют факторы нестабильности. Это касается наименее развитых стран.

Глобальный характер изменения климата требует сотрудничества всех стран согласно их общей, но дифференцированной ответственности и их соответствующим возможностям. Важно также иметь в виду, что международное сообщество не может выиграть битву с негативными последствиями изменения климата, не задействовав все соответствующие инструменты, имеющиеся в его распоряжении.

В этом контексте органам Организации Объединенных Наций следует в рамках их соответствующих мандатов мобилизовать все свои ресурсы в области смягчения последствий изменения климата, адаптации к ним, финансирования, разработки и передачи технологий и наращивания потенциала в целях устранения и уменьшения негативных последствий глобального потепления. В этой связи Совет Безопасности должен, среди прочего, играть важную роль по предотвращению конфликтов, устраняя, как можно скорее, потенциальные последствия изменения климата для безопасности.

Г-н Машабане (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за заявление, с которым он выступил сегодня в первой половине дня. Мы хотели бы также выразить искреннюю признательность Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде г-ну Ахиму Штайнеру за его обстоятельный брифинг. Мы приветствуем президента Республики Науру Его Превосходительство г-на Маркуса Стивена, присутствующего в этом зале. Его присутствие здесь сегодня может лишь служить подтверждением той реальной угрозы, которую повышение уровня моря представляет для его страны и других низколежащих районов.

С самого начала я хотел бы от имени моей делегации присоединиться к заявлениям, с которыми выступают представитель Аргентины от имени Группы 77 и Китая и представитель Египта от имени Движения неприсоединения.

Южная Африка вновь подтверждает резолюцию 63/281 Генеральной Ассамблеи, в которой она предлагает соответствующим органам Организации Объединенных Наций, когда необходимо и в рамках их соответствующих мандатов, активизировать свои усилия по рассмотрению и решению проблемы изменения климата, включая ее возможные последствия для безопасности. В этой связи проведение этих прений является своевременным и предоставляет возможность для того, чтобы подчеркнуть реальный характер изменения климата и той угрозы, которую оно представляет для Африки и развивающихся стран в целом, а также малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ) и наименее развитых стран (НРС), в частности. Именно эти страны подвергаются несоразмерному воздействию явления изменения климата.

Мы вновь заявляем о хорошо известной принципиальной позиции Группы 77 и Китая, что изменение климата угрожает не только перспективам развития и достижению устойчивого развития, но и самому существованию и выживанию стран.

В подготовленном Межправительственной группой экспертов по изменению климата «Четвертом докладе по оценке» четко говорится о том, что если в отношении изменения климата в ближайшие несколько лет не будет принято никаких мер, последствия этого будут устрашающими, в частности для малых островных развивающихся государств, которые уже испытывают на себе медленно надвигающееся воздействие этого явления. Это обязывает нас заниматься преодолением данной глобальной проблемы беспристрастно и в духе справедливости. В этой связи мы присоединяемся к другим делегациям в призывах к полному и эффективному выполнению обязательств по Барбадосской программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению этой Программы.

Развивающиеся страны упорно трудятся ради искоренения нищеты и преодоления отставания в развитии и на благо улучшения качества жизни своих народов. Однако нам по-прежнему приходится иметь дело с нехваткой ресурсов, и поэтому мы относительно менее подготовлены к тому, чтобы справляться с последствиями изменения климата. Наименее развитые страны, особенно в Африке и Азии, равно как и малые островные развивающиеся

государства, не способны нести на себе такие расходы. Именно поэтому мы продолжаем призывать, во-первых, к наращиванию ресурсов; во-вторых, к передаче технологий и, в-третьих, к наращиванию потенциалов, чтобы помочь развивающимся странам справиться с серьезными последствиями изменения климата.

Южная Африка твердо убеждена, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК) и Киотский протокол остаются наилучшими инструментами для преодоления более многообразных проблем изменения климата. Для того чтобы эффективно реагировать на вызовы, бросааемые нам изменением климата, нам всем необходимо и впредь выполнять свои обязательства по РКООНИК и Киотскому протоколу. Это надо делать согласно фундаментальному принципу общей, но дифференцированной ответственности. РКООНИК предоставляет всем государствам-членам, в том числе малым островным развивающимся государствам и НРС, возможность продвигаться вперед в своем деле при одновременном обеспечении энергичного взаимодействия с партнерами.

Вклад, который могут внести в эти процессы в рамках РКООНИК члены Совета Безопасности, заключается в обеспечении укрепления, а не фрагментации структуры режима, касающегося изменения климата. С глобальной проблемой подобного рода можно эффективно справиться только посредством прочной международной нормативной системы. И РКООНИК, и Киотский протокол следует укреплять, и надо как можно скорее завершить второй этап выполнения обязательств.

Наконец, с точки зрения Южной Африки — как Председателя семнадцатой Конференции сторон РКООНИК, — текущие обсуждения дают возможность повысить осведомленность и обменяться мнениями с целью интенсификации глобальные усилия по преодолению последствий изменения климата, во-первых, в рамках важного вопроса обеспечения устойчивого развития и, во-вторых, для того, чтобы снова выделить необходимость сохранения обсуждений проблем изменения климата в рамках РКООНИК и Киотского протокола.

Мы, со своей стороны, не будем жалеть усилий для обеспечения того, чтобы стороны постарались добиться в Дурбане таких сбалансированных и

заслуживающих доверия результатов, в которых были бы заинтересованы сами стороны. В этой связи мы будем полагаться на бюро, эффективно сотрудничать с секретариатом РКООНИК и всесторонне и открыто консультироваться со сторонами Конвенции и их региональными группами.

Г-н Мунгара-Муссоци (Габон) (*говорит по-французски*): Борьба с изменением климата является основным лейтмотивом разработанного Его Превосходительством президентом Али Бонго Ондимбой проекта «Уверенность в будущем». Поэтому наша делегация всецело поддерживает инициативу Германии провести в Совете Безопасности во второй раз рассмотрение последствий изменения климата для безопасности — последствий явления, которое на протяжении вот уже многих лет остается в центре внимания международного сообщества.

Нам хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря и Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за их подробные заявления.

Насколько делегатам известно, 17 апреля 2007 года Совет провел под председательством Соединенного Королевства историческое обсуждение этой важной темы, сосредоточившись на вопросах энергетики, безопасности и климата. Как показали переговоры по проекту заявления Председателя — которое, к сожалению, не получил единодушной поддержки, — многие продолжают категорически возражать против уместности рассмотрения этой проблемы Советом Безопасности. Наша делегация по-прежнему убеждена в обратном.

Все очевидней становится то, что изменение климата ведет к дефициту пресной воды, что является источником напряженности между такими прибрежными странами, как, например, страны Центральной Азии, и между общинами внутри этих стран. В других случаях изменение климата способствует обострению конфликтов и нарушению балансов в мировых экосистемах. В отсутствие эффективного сотрудничества изменение климата могло бы не только привести к трансграничным передвижениям населения; оно могло бы также в значительной мере способствовать даже еще большему истощению энергетических, биологических, лесных и водных ресурсов. Именно ввиду сквозного характера этого явления оно требует большей причастности Совета Безопасности к его преодолению.

В силу происходящих на международной арене событий поддержание международного мира и безопасности больше не является однонаправленной задачей. Военная сторона этого дела сохраняет свое значение, но ею одной не может определяться слияние тех угроз, которые сегодня отрицательно сказываются на нашей коллективной безопасности. Имея дело с новыми угрозами международному миру и безопасности, Совет должен располагать инструментами, позволяющими ему оценивать как масштабность, так и серьезность той или иной ситуации, и, таким образом, действовать на упреждение. С нашей точки зрения, превентивная дипломатия является одним из тех инструментов, которые могут помочь государствам посредством совместных усилий ослаблять воздействие новых угроз. В этой связи наша делегация одобряет ту существенную помощь, которую региональные отделения Организации Объединенных Наций оказывают государствам в разработке и проведении в жизнь превентивных стратегий.

За пределами наших расхождений во мнениях по этому центральному вопросу Совету Безопасности крайне необходимо совместно с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций определить рамки сотрудничества, нацеленного на более эффективную борьбу с этим явлением. Последствия изменения климата реальны и уже сказываются на нашей повседневной жизни. Происходит повышение температуры, и все чаще происходят экстремальные погодные явления.

Ввиду слабых адаптационных способностей Африки она является одним из континентов, наиболее уязвимых для изменения климата. Мы обращаем внимание международного сообщества на необходимость помочь Африке в преодолении этого явления. То же самое относится и к островным государствам, которые во все большей мере подвержены опустошительным последствиям изменения климата, и выживание которых зависит от нашей решимости принимать меры с чувством величайшей срочности и настоятельности. Заботы этих государств будут позднее изложены в заявлении президента Республики Науру Его Превосходительства г-на Маркуса Стивена, участие которого в этих прениях я хотел бы поприветствовать.

Наконец, я хотел бы заверить Совет в том, что Габон, со своей стороны, будет и впредь принимать активное участие в международных усилиях, наце-

ленных на ослабление негативных последствий изменения климата.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Сначала я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Ахима Штайнера за их заявления. Вызванные сегодняшними открытыми прениями интерес и участие в них свидетельствуют о том значении, которое мы все придаем теме изменения климата. Поэтому я хотел бы в особой мере отметить присутствие сегодня среди нас Его Превосходительства президента Науру и других выдающихся деятелей. Мне не терпится выслушать их взгляды на рассматриваемый нами вопрос. Это одна из тех сложных проблем, которые стоят на первых местах в глобальной повестке дня в вопросах развития, затрагивают души и сердца малых островных государств и угрожают самому их выживанию.

В общем, изменение климата начинает влиять на безопасность международного сообщества так же, как и нищета, продовольственная безопасность и низкий уровень развития продолжают подрывать глобальное благополучие. Поэтому широкое обобщение феномена изменения климата, который приводит к засухам, наводнениям, изменению погоды, нехватке воды и продуктов питания, а также к острым конфликтам, еще нуждается в тщательной проверке с помощью научно-практического анализа.

Об этой неопределенности недвусмысленно говорится в четвертом Докладе об оценке, подготовленном Межправительственной группой экспертов по изменению климата, и других научных источниках. Ее наличие также подтверждается в докладе Генерального секретаря «Изменение климата и его возможные последствия для безопасности», в котором делается следующий вывод:

«Хотя в области моделирования климата достигнут существенный прогресс, прогнозирование поведения естественных экосистем на долгосрочную перспективу и научное объяснение изменения климата и его физического воздействия все еще характеризуются значительной неопределенностью...» (A/64/350, пункт 8).

С другой стороны, происходит повышение уровня моря. Сейчас имеются поддающиеся проверке данные, что к 2100 году уровень моря повы-

сится на 1 метр или больше, в результате чего с лица земли могут исчезнуть некоторые малые островные государства, а во многих прибрежных государствах могут быть затоплены низко лежащие приморские районы. Учитывая уязвимость наших граждан, живущих на островах и в приморских районах, мы особенно понимаем серьезность такого развития событий. Кроме того, на повестку дня выходят также очень тревожные вопросы безгражданства и перемещения лиц.

Что же должно делать международное сообщество перед лицом таких проблем? Ответ на этот вопрос однозначен: ему, в первую очередь, нужно уже сегодня принимать меры реагирования, а не сосредотачивать свое внимание на последствиях, к которым могут привести упомянутые вызванные изменением климата природные бедствия в далеком будущем.

В концептуальном документе, подготовленном для этих прений (S/2011/408, приложение) говорится, что цель сегодняшних прений состоит в том, чтобы дать Совету возможность, в соответствии с его мандатом, обсудить последствия изменения климата для безопасности и расширить диалог по этому вопросу через призму безопасности. В этом контексте нужно помнить, что, хотя Совет Безопасности действительно может рассматривать этот вопрос и может признать нашу уязвимость к изменению климата и сопряженные с ним угрозы, он, тем не менее, не располагает необходимыми средствами для разрешения этой ситуации. Согласно статье 39 Устава Организации Объединенных Наций, Совет не может устранить или предотвратить существующую угрозу островным государствам или отсутствие продовольственной безопасности. Эти вопросы однозначно требуют более широкого подхода к развитию, адаптивной способности, оценке рисков и институциональному строительству. Поэтому нам трудно согласиться с мнением, что последствия изменения климата выходят за пределы мандата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК).

Если мы действительно хотим устранить уязвимость, которая возникает в связи с изменением климата, тогда в нашей работе по вопросу изменения климата мы должны сосредоточить внимание на необходимости сокращения выбросов парниковых газов и укрепления адаптивной способности уязвимых стран. Наша согласованная на глобальном

уровне цель стабилизации климата путем сдерживания роста среднемировых температур на уровне ниже 2°C против температурных уровней, которые существовали до начала активного развития промышленности, должна быть поддержана обязательствами в отношении смягчения последствий на основе принципов общей, но дифференцированной ответственности, соответствующих потенциалов и справедливости. Сохранение структуры Киотского протокола и его второго периода обязательств, скорейшее поступление средств в рамках программы «Финансирование быстрого запуска», которая была согласована в Канкуне, а также начало работы Зеленого фонда для климата, Механизма по технологиям и Комитета по адаптации имеют огромное значение для придания РКООНИК нового импульса.

Те, кто исторически несет ответственность за изменение климата, должны взять на себя твердые обязательства в отношении сокращения выбросов парниковых газов и обеспечить надлежащие потоки ресурсов и технологий в развивающиеся страны, в частности малые островные государства, чтобы последние имели возможность адаптироваться к изменению климата. Для успешной реализации мер по адаптации и смягчению последствий мы должны на время оставить в стороне нашу озабоченность последствиями изменения климата для безопасности. Это позволит также облегчить бремя превентивной дипломатии, за которую так пылко ратовали некоторые делегации.

На наш взгляд, сегодня более важной проблемой для международного мира и безопасности является угроза, с которой развивающиеся страны сталкиваются в результате нехватки ресурсов на цели развития и искоренения нищеты. Поэтому нам нужно обеспечить устойчивый экономический рост и развитие, чтобы развивающиеся страны могли сократить масштабы нищеты и создать для всех элементарные жизненные условия. Это само собой делает их более стойкими к изменению климата.

В концептуальном документе также говорится о продовольственной безопасности и ее связи с изменением климата. Возможно, это и так. Однако наш опыт в плане нехватки продовольствия в 2008 году и высокая инфляция в этом году говорят о том, что глобальную продовольственную безопасность в своих руках держат далеко не те факторы, которые связаны с изменением климата. Протек-

ционизм в сельском хозяйстве, чрезмерная спекуляция в торговле продовольственными товарами, а также использование зерновых в непродовольственных целях ведут нас к неустойчивой мировой продовольственной ситуации. Эти вопросы требуют безотлагательного внимания международного сообщества.

Рассмотрение нами возможных последствий изменения климата для безопасности принесет плоды лишь в том случае, если мы сможем найти в этом вопросе центр тяжести. Мы не должны путать политику с конкретными действиями. Изменение климата требует коллективного понимания и поддержки со стороны всех государств-членов. Поэтому действия должны предприниматься в рамках РКООНИК. Когда я думаю о существующей для малых островных государств угрозе, мне вспоминаются слова Махатмы Ганди о том, что «все компромиссы строятся на уступках, но когда речь заходит о главных принципах, об уступках и речи не может быть». Так что, давайте сделаем все возможное для малых островных государств и всего человечества!

Г-н Мораеш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Как и Вы, г-н Председатель, я хотел бы тепло приветствовать в Совете Его Превосходительство президента Республики Науру. Его присутствие говорит о серьезности проблем, стоящих перед его страной и другими малыми островными развивающимися государствами (СИДС).

Я благодарю Германию и Вас лично, г-н Председатель, за организацию этих прений по вопросу последствий изменения климата для безопасности, которому Португалия остается приверженной на протяжении многих лет. Я благодарю Генерального секретаря за его важное заявление, и я также хотел бы поблагодарить г-на Штайнера за его очень полезный брифинг. Как красноречиво сказал г-н Штайнер, некоторые регионы нашей планеты действительно находятся под серьезной угрозой.

Я неоднократно заявлял: Португалия не считает, что Совет Безопасности является форумом для ведения переговоров по вопросу изменения климата или даже для обсуждения мер по смягчению экологической уязвимости или адаптации к ней. Эти вопросы относятся к другим контекстам, которые полномочны их решать и имеют для этого соответствующие механизмы. Однако Совет должен при-

завать наличие новых проблем, рассматривать их и обеспечивать, чтобы они не приводили к напряженности и, в конечном итоге, к конфликтам. Поэтому мы считаем полезным обсуждение Советом Безопасности влияния, которое некоторые последствия изменения климата могут оказать на международную стабильность, мир и безопасность. По той же причине Португалия надеется, что мы все же сможем прийти к консенсусу относительно итогового документа нашего сегодняшнего обсуждения.

Мы твердо убеждены в том, что сможем разработать конкретные стратегии слаженных, комплексных и всесторонних действий учреждений Организации Объединенных Наций, в том числе Совета Безопасности, по преодолению этих рисков. Применение такого подхода является особенно актуальным, когда о нем просят те государства-члены Организации Объединенных Наций, которые испытывают на себе последствия климатических изменений и само существование которых находится в опасности. Я хотел бы вновь упомянуть, в частности, тихоокеанские малые островные развивающиеся государства, для которых отрицательные последствия изменения климата — это уже не возможный сценарий, а вполне конкретная реальность. Со временем повышение уровня моря может привести к затоплению всей их территории, но эти островные государства могут стать непригодными для жизни людей задолго до этого.

До того, как это произойдет, необходимо найти ответы на целый ряд вопросов, имеющих четкие международные последствия. Что делать с людьми, которых необходимо будет переселить? Куда им переселяться? Как они будут переселяться? Как суметь сдерживать и разрядить напряженность, возникающую при переселении? Как урегулировать такие правовые последствия потери территории, как определение границ, экономических зон и прав на континентальный шельф? Наша неспособность решить эти вопросы коллективно сможет привести не только к гуманитарной катастрофе, но и к серьезной напряженности в обширном районе, что чревато угрозой миру. Уверен, что президент Маркус Стивен даст четкий анализ этих проблем во всей их сложности.

Опустынивание и его последствия для производства продуктов питания и доступа к воде также заслуживают нашего внимания в рамках этой дискуссии, поскольку эти последствия нередко имеют

трансграничный характер. Не следует забывать, что 47 процентов площади бассейнов рек приходится на те их них, которые протекают по территории нескольких государств, и что бассейны более 200 рек принадлежат целому ряду стран. По мере того, как потребность в воде будет возрастать, будут увеличиваться напряженность или даже конфликты в связи с доступом к водным ресурсам.

Опустынивание и растущий дефицит продовольствия вследствие изменения климата являются также причинами вынужденного перемещения населения, и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев Антониу Гутерриш недавно признал эту взаимосвязь в своем докладе об изменении климата, стихийных бедствиях и перемещении населения. Эта проблема является, прежде всего, гуманитарной проблемой и проблемой развития, но, как всем нам известно, самые серьезные последствия опустынивания приходится на долю стран, переживающих социально-экономические трудности, некоторые из которых выходят из длительных периодов конфликтов и нестабильности. Если передвижение населения, вызванное опустыниванием, будет носить трансграничный или даже региональный характер, то, по всей вероятности, последствия такого передвижения населения для безопасности выйдут за пределы границ конкретного государства и смогут подорвать прогресс в постконфликтной стабилизации и в усилиях по миростроительству.

Если правильно подходить к решению проблем безопасности, которые усугубляются последствиями изменения климата, то они не обязательно приведут к конфликтам. Мы полагаем, что, как и в случае со многими другими вопросами, которыми Совет Безопасности занимается на регулярной основе, в этой области мы также должны уделять первостепенное внимание превентивному подходу и разработке механизмов раннего предупреждения. Мы должны также активно обсуждать последствия изменения климата для безопасности с другими международными организациями, которые уже занимаются этой проблемой в контексте безопасности, включая Европейский союз и Африканский союз. Мы должны подумать над тем, как наши действия могут дополнять и поддерживать друг друга в интересах более эффективного реагирования. В этом контексте Португалия как член Европейского союза, естественно, разделяет позицию по этим вопро-

сам, которая будет позже изложена послом Педро Серрано. Глобальные проблемы требуют коллективного реагирования, и это особенно важно в условиях нехватки ресурсов.

В заключение я хотел бы заметить, что в ближайшем будущем последствия изменения климата, скорее всего, будут усугубляться. Вопрос, который мы здесь сегодня обсуждаем в контексте возможных последствий для безопасности, скорее всего, будет становиться все более актуальным. Поэтому мы считаем, что сегодняшняя дискуссия не должна быть разовым мероприятием, а должна стать шагом в направлении постоянного и регулярного обсуждения этого вопроса Советом Безопасности на основе достоверной информации по конкретной ситуации в странах, где климатические явления негативно сказываются на мире и безопасности. Это позволило бы нам лучше и полнее понять сложную взаимосвязь между климатом, развитием и безопасностью и поэтому усилить наш потенциал в предотвращении конфликтов и содействии международному сотрудничеству.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я выступлю в своем национальном качестве.

Германия присоединяется к заявлению, с которым выступит наблюдатель от Европейского союза.

Прежде всего я хотел бы присоединиться к другим ораторам и также поблагодарить Генерального секретаря за участие в сегодняшней дискуссии. Его выступление и его присутствие являются верными признаками того, что Организация Объединенных Наций принимает активное участие в дискуссии о климатических изменениях и их последствиях для безопасности. Позвольте мне также присоединиться к моим коллегам и поблагодарить Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде г-на Штайнера за его содержательный и очень полезный брифинг.

Более года тому назад малые островные развивающиеся тихоокеанские государства настоятельно призвали Совет Безопасности рассмотреть последствия изменения климата для безопасности. Они призвали Совет Безопасности выполнить свой мандат по поддержанию международного мира и безопасности. Причина, побудившая эти страны обратиться к Совету Безопасности с призывом к действию, ясна: уже сегодня они испытывают на себе

последствия изменения климата для безопасности. Им приходится решать проблему повышения уровня моря, потери земель и растущего дефицита ресурсов. Правительства этих стран вынуждены переселять людей и обеспечивать, чтобы распределение основных ресурсов не приводило к ожесточенной борьбе за выживание. Для них последствия изменения климата для аспектов безопасности предельно ясны. Это их повседневная проблема.

Положение малых островных развивающихся государств само по себе является веским основанием для того, чтобы уже сегодня обсуждать этот вопрос в Совете Безопасности. На данном этапе было бы полезным напомнить, что Организация Объединенных Наций всегда основывала свою исключительную легитимность на равенстве государств. Каждое государство, большое или малое, богатое или бедное, имеет равные права на то, чтобы его опасения или угрозы, связанные с его существованием, были рассмотрены.

Однако существует еще более веская причина для рассмотрения в Совете аспектов безопасности, связанных с изменением климата, поскольку то, что происходит сегодня в ряде малых островных развивающихся государств, завтра может произойти в других странах. Большинство национальных структур безопасности рассматривает угрозу глобального потепления как одну из самых серьезных проблем двадцать первого века. Если взглянуть на конфликты, стоящие в повестке дня Совета, нетрудно заметить, что уже сегодня целый ряд этих конфликтов вызывается опустыниванием, нехваткой воды и растущей трансграничной миграцией. У нас нет сомнений в том, что ухудшение состояния окружающей среды вследствие изменения климата нередко приводит к конфликтам. Общеизвестно, что конфликты такого рода не ограничиваются одной страной, а, напротив, имеют тенденцию дестабилизировать целые регионы. Мы должны также помнить о том, что не все государства и общества имеют одинаковый потенциал для адаптации к резким изменениям их окружающей среды.

Мандат Совета Безопасности заключается в поддержании международного мира и безопасности. Мы убеждены, что долгом Совета является принятие продуманных мер, с тем чтобы оптимальным образом предотвращать кризисы до их обострения. Поэтому мы приветствуем тот факт, что Совет уже с успехом обсуждал такие структурные ас-

пекты конфликтов, как взаимозависимость развития или ВИЧ/СПИДа и безопасности.

С учетом мандата Совета Безопасности мы предложили посвятить сегодняшнюю дискуссию исключительно последствиям изменения климата для безопасности. Должен четко заявить следующее: Германия не стремится ущемлять компетенцию Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата или других органов Организации Объединенных Наций. Мы никогда не стремились и не стремимся ни к какому посягательству.

Сожалеем, что, по крайней мере, до настоящего момента, нам не удалось достичь договоренности в отношении итогового документа сегодняшнего заседания. Я хотел бы вновь заявить, что Германия заинтересована в том, чтобы Совет Безопасности вышел за рамки повседневно рассмотренных острых кризисов и принял во внимание проблемы, которые лежат в основе конфликтов. Мы намеревались просить Генерального секретаря заложить прочную основу для этих дискуссий. Хотя мы предпочли бы и поныне предпочитаем, чтобы Совет принял общую позицию в отношении этой просьбы, большой интерес, проявленный государствами-членами к сегодняшней дискуссии, доказывает одно, а именно: государства-члены хотят видеть эту тему в повестке дня Совета.

Теперь я возвращаюсь к функциям Председателя Совета.

Я прошу сотрудника Службы протокола сопроводить президента Республики Науру Его Превосходительство г-на Маркуса Стивена к его месту за столом Совета.

Г-на Маркуса Стивена, президента Республики Науру, сопровождают к месту за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Президенту Республики Науру Его Превосходительству г-ну Маркусу Стивену.

Президент Стивен (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить делегацию Германии за организацию этих важных дискуссий об изменении климата и их последствиях для поддержания международного мира и безопасности.

Я имею честь выступать от имени малых островных развивающихся государств Тихого океана — региона, наиболее уязвимо перед изменениями климата, а именно — Фиджи, Маршалловых островов, Микронезии, Палау, Папуа Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тувалу, Тонги, Вануату и моей страны, Республики Науру, а также таких стран, как Мальдивские Острова, Сейшельские Острова и Тимор-Лешти.

В прошлом месяце Международное агентство по атомной энергии объявило о том, что в 2010 году объем выбросов углекислого газа достиг самого высокого уровня в истории человечества. Прошлый год был также самым жарким годом за всю историю, и масштабы таяния арктического ледяного покрова достигли самого высокого уровня с момента начала его измерений, в то время как катастрофические засухи, лесные пожары и наводнения привели к хаосу в различных странах мира. Ученые предсказывают, что к концу нынешнего столетия уровень воды в Мировом океане поднимется на один метр — что может угрожать существованию многих малых островов Тихого океана и других морей. И все это происходит несмотря на 20-летние переговоры о сокращении выбросов парниковых газов до безопасного уровня.

И теперь мы сталкиваемся с чудовищной реальностью: в атмосфере скопилось так много углекислого газа, что последствия этого явления в настоящее время неизбежны, и мы должны быть к этому готовы.

Пребывая в состоянии отчаяния, я зачастую задаюсь вопросом, что произошло бы, если бы мы поменялись ролями. Что было бы, если бы загрязнение исходило от наших островных государств и оно угрожало бы самому существованию главных эмитентов? Какой характер носили бы сегодняшние дискуссии в подобных условиях? Однако мир, в котором мы живем, не таков, и это для нас не гипотетические вопросы. Многие из наших стран сталкиваются с единственной серьезнейшей проблемой безопасности, то есть с проблемой выживания. Именно поэтому мы и пришли сегодня в Совет Безопасности.

В результате изменения климата наши острова сталкиваются с потенциальными катастрофическими последствиями, которые угрожают дестабилизацией нашим обществам и политическим институ-

там. Наша продовольственная безопасность, водоснабжение и общественная безопасность уже в опасности. Повышение уровня моря приводит к эрозии береговой линии, а в некоторых случаях и к разрушению критически важной инфраструктуры. Утрата территории может нарушить традиционные системы землепользования и вызвать конфликты из-за земли и других становящихся все более скудными ресурсов. В конечном итоге, некоторые острова могут исчезнуть, а с ними исчезнут и тысячи лет культурного наследия. Это приведет к перемещению огромного числа наших граждан сначала внутри своих стран, а потом и за границу. Даже с учетом усилий, прилагаемых к достижению перспективного нового соглашения с целью смягчения последствий изменения климата, многие из этих последствий уже стали неизбежными.

Совет Безопасности признал, что он должен играть роль в предотвращении конфликтов до их возникновения, а не только в содействии урегулированию уже возникших конфликтов. Именно поэтому он признал необходимость решения и устранения коренных причин конфликтов — нетрадиционных угроз безопасности, которые могут привести к обострению социальной напряженности и гражданским волнениям, таким, как нищета, недостаточное развитие, борьба за природные ресурсы и ВИЧ/СПИД. Совет Безопасности проанализировал эти и другие вопросы и проблемы и вместе с другими органами Организации Объединенных Наций разработал различные механизмы для их решения.

Сегодня мы обращаемся к Совету с единственной просьбой. Реакция международного сообщества на изменение климата должна быть всеобъемлющей, особенно учитывая его глобальный характер и последствия, которые ощущаются во всех общественных сферах.

Поймите правильно: Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК) является и впредь должна оставаться основным форумом для разработки международной стратегии по смягчению последствий изменения климата, мобилизации финансовых ресурсов и содействию адаптации, планированию и осуществлению соответствующих проектов. Генеральная Ассамблея должна продолжать заниматься рассмотрением взаимосвязи между изменением климата и устойчивым развитием.

Аналогичным образом, Совет Безопасности должен играть четкую роль в координации усилий по реагированию на последствия изменения климата для безопасности. В принятой в 2009 году Генеральной Ассамблеей резолюции об изменении климата и его возможных последствиях для безопасности (резолюция 63/281) мы согласились с тем, что все соответствующие органы Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов должны активизировать усилия по реагированию на изменение климата, включая его возможные последствия для безопасности. Необходимо приложить эффективные международные усилия по планированию на случай стихийных бедствий и подготовки к ним, осуществлению детальной оценки уязвимости и рисков, более эффективной многосторонней координации и превентивной дипломатии.

Из наших дискуссий с членами Совета Безопасности мы сделали ясный вывод, что они осознают проблемы в области безопасности, с которыми сталкиваются тихоокеанские и другие островные государства, и что они проявляют солидарность с нами. Однако солидарность требует не только сочувственных слов, но и официального признания того, что изменение климата является угрозой международному миру и безопасности. Это такая же угроза как распространение ядерного оружия или терроризм, и она таит в себе потенциальную опасность дестабилизации правительств и разжиганию конфликтов. Ни распространение ядерного оружия, ни терроризм никогда не приводили к исчезновению целой нации, и именно с этим мы сегодня сталкиваемся.

Совет Безопасности также спрашивал нас о том, какие конкретные шаги он может принять для решения этой проблемы. Позвольте мне сказать об этом.

Совету Безопасности следует начать со срочного назначения специального представителя по изменению климата и безопасности. Основная ответственность такого представителя должна заключаться в проведении анализа возможных последствий изменения климата для безопасности, с тем чтобы Совет и все государства-члены могли понимать, что им предстоит делать. Совету также следует запросить оценку возможностей системы Организации Объединенных Наций реагировать на такие последствия, с тем чтобы можно было заверить уяз-

вимые страны в том, что она может справиться с этой задачей.

Эти предложения являются абсолютно минимальным требованием к международному сообществу, с тем чтобы оно могло перейти от культуры реагирования к культуре обеспечения готовности. Как говорится в заключительной части доклада Генерального секретаря об изменении климата и его возможных последствиях для безопасности, «международное сообщество должно прогнозировать и готовиться к противодействию ряду во многом беспрецедентных обусловленных изменением климата вызовов, для которых существующие механизмы могут оказаться неадекватными» (см. A/64/350, стр. 34).

Многие страны выразили озабоченность по поводу того, что Совет Безопасности посягает на мандат Генеральной Ассамблеи и РКООНИК. Мы понимаем и разделяем эту озабоченность, вследствие чего наши полномочия были тщательно сформулированы для того, чтобы рассматривать последствия изменения климата для безопасности. Однако нас в большей степени тревожит физическое «посягательство» повышающегося уровня моря на наши островные государства.

Мы были глубоко разочарованы тем, что эти прения не привели к принятию официального итогового документа. Пусть в истории останется напоминание о том, что мы били тревогу и что мир решил не предпринимать действий. Совет Безопасности должен проанализировать нынешние геополитические реалии для того, чтобы сохранить свою актуальность в отношении как его членского состава, так и содержания его работы. Мы приветствуем недавнее решение изучить в контексте последствия таких различных вопросов, как развитие, культурная и религиозная терпимость, ВИЧ/СПИД, а также женщины и мир и безопасность. Однако Совет утратит свою актуальность, если он решит игнорировать самую серьезную угрозу нашего времени в области безопасности.

Я хотел бы предельно ясно заявить следующее: последствия изменения климата для безопасности служат еще более убедительным основанием для того, чтобы безотлагательно достичь юридически обязательной договоренности в рамках РКООНИК. Международное сообщество должно прилагать усилия с целью еще более серьезных со-

кращений выбросов парниковых газов всеми сторонами, несущими за это главную ответственность. Нынешние обязательства абсолютно недостаточны и обрекут многие малые тихоокеанские государства, члены Организации Объединенных Наций, которые принадлежат к Альянсу малых островных государств, а также весь мир на будущее, в котором будут иметь место конфликты и беспорядки.

На Совет Безопасности возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности согласно Уставу Организации Объединенных Наций. Представители многих нынешних целеустремленных государств мира сидят сегодня передо мной. Я настоятельно призываю их не прятать, как страусы, голову в песок и воспользоваться этой возможностью взять на себя руководящую роль. Я призываю их претворить в жизнь свой мандат, взяв на себя ответственность за последствия изменения климата для безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я представляю слово представителю Австралии.

Г-н Марлес (Австралия) (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы выразить признательность Германии за предоставленную нам возможность выступить в Совете по вопросу о последствиях изменения климата для безопасности. Я также хотел бы сказать о том, что для меня является большой честью то, что я выступаю перед Советом после моего коллеги и доброго друга президента Науру Его Превосходительства г-на Маркуса Стивена.

Изменение климата — это глобальная угроза, а не абстрактная озабоченность. Оно уже оказывает серьезное влияние на планету. Показатели содержания углекислого газа достигли самого высокого уровня за более чем 1 миллион лет. Это несет реальную угрозу многим малым островным развивающимся государствам и странам, распложенным ниже уровня моря. Последствия изменения климата могут вызвать изменения в будущей глобальной ситуации в области безопасности, повлияв на политическую и социальную стабильность и на экономическую безопасность уязвимых стран. Рост числа погодных катаклизмов может еще больше обострить проблемы в области продовольственной безопасности и безопасности водных ресурсов, подорвать развитие общин, нанести ущерб важнейшим объектам инфраструктуры, ослабить государственное управление и негативно сказаться на сплочен-

ности общества. Все страны столкнутся с негативными последствиями изменения климата, но наиболее уязвимые народы всего мира, которые несут наименьшую ответственность за те глобальные изменения, с которыми мы сейчас сталкиваемся, пострадают больше всего.

Как парламентский секретарь Австралии по делам тихоокеанских островов, я посетил некоторые из стран, которые в наибольшей степени затронуты изменением климата. Фактически, 20 из 22 ближайших соседей Австралии — это развивающиеся страны, большинство из которых — малые островные развивающиеся государства.

В нашем регионе одним из наиболее значительных последствий изменения климата, вероятно, будет повышение уровня моря, вызванное тепловым расширением Мирового океана и тающими ледниками и снежными вершинами. Уровень моря может повыситься на 1 метр к концу этого столетия, что приведет к более интенсивным штормовым явлениям, наводнениям в прибрежных районах и утрате территории. Никогда ранее международному сообществу не приходилось сталкиваться с реальной угрозой того, что острова и территории, расположенные ниже уровня моря, могут стать необитаемыми в результате повышения уровня моря. Для островных государств, расположенные ниже уровня моря, таких как Маршалловы Острова, повышение уровня моря на 1 метр может привести к эрозии и к утрате 80 процентов площади столицы государства Маршалловы Острова, находящейся на атолле Маджуро.

Когда человек находится на Маджуро, как это делал я, откуда больше некуда бежать, и видит море по обе стороны этой узкой и плоской полоски земли, возникает ощущение сильной уязвимости, которую испытывают те, кто живет на небольших островах. Море, которое повсюду и всегда являлось источником продовольствия, средств к существованию и комфорта, превращается в источник тревоги и угрозы. В краткосрочном и среднесрочном плане сочетание повышения уровня моря, более интенсивных штормов и затоплений прибрежных районов станет еще большим бременем для прибрежных поселений и может привести к дальнейшему перемещению местного населения. В длительной перспективе в том случае, если переселение внутри страны больше не будет представляться возможным, изменение климата может вызвать дестабили-

зирующее перемещение населения, так как жизнь людей и источники их средств к существованию все больше подвергаются опасности.

Уязвимость по отношению к изменению климата, разумеется, не ограничивается островными странами. Засуха, наводнения и эрозия почвы, усугубленные изменением климата, представляют серьезную угрозу для сельскохозяйственного производства, а также для продовольственной безопасности водных ресурсов в Африке и в других местах. Опустынивание уже поглотило значительные участки земли и будет продолжать сокращать площадь пахотных земель по мере усиления изменения климата.

Решить глобальную проблему изменения климата можно только посредством активного сотрудничества в глобальных масштабах и решительных действий на внутреннем уровне. И то, и другое являются непреложными задачами. Мы знаем, что существует озабоченность в отношении того, на какую структуру в рамках системы Организации Объединенных Наций возложена ответственность за изменение климата. Во-первых, я хотел бы подтвердить, что, по мнению Австралии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК) является главным межправительственным инструментом решения проблемы изменения климата. Приверженность Австралии этому процессу была продемонстрирована реформой в области нашей внутренней политики под воздействием РКООНИК. 10 июля австралийский премьер-министр Гиллард объявила о том, что мы примем закон о цене на углерод, который вступит в силу 1 июля 2012 года. Были трудные политические прения в Австралии, но был принят важнейший документ в области реформирования государственной политики. В 2020 году вследствие наших цен на углерод загрязнение Австралии углеродом снизится на 160 миллионов тонн, что равносильно тому, чтобы убрать с дорог 45 миллионов автомобилей к 2020 году.

Во-вторых, я хотел бы также подтвердить нашу приверженность основополагающей роли Генеральной Ассамблеи. Ее уникальная и неоспоримая легитимность находит отражение в голосовании ее 193 членов. Нашей приверженностью такой роли Генеральной Ассамблеи объясняется тот факт, что Австралия была таким твердым сторонником ее резолюции 63/281 от июня 2009 года, в которой кон-

кретно указано, основополагающая ответственность за вопросы устойчивого развития, включая изменение климата, возложена на Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет. Мы сочли правильным и важным, чтобы этот вопрос, в первую очередь, был рассмотрен Генеральной Ассамблеей. Именно Генеральная Ассамблея предложила всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций наращивать свои усилия в целях рассмотрения всех аспектов изменения климата, включая его возможные последствия для безопасности.

Нам представляется, что в ходе этого процесса Совет Безопасности призван играть роль, как главный орган, несущий непосредственную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Эта роль включает в себя рассмотрение первопричин конфликтов и политических и социальных кризисов. Совет решает эти вопросы посредством рассмотрения многих проблем, включая, например, проблему нищеты и ВИЧ/СПИДа. Поэтому концентрация внимания на потенциальных последствиях изменения климата соответствует его мандату и не противоречит — и не должна противоречить — мандатам Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета или Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Однако в конечном счете вопрос о том, на ком лежит ответственность за вопрос изменения климата, не является сложным. С учетом чрезвычайного характера проблемы изменения климата ответственность ложится на всех нас, в каждом форуме. Австралия сохраняет серьезную приверженность делу оказания помощи развивающимся странам в решении проблемы изменения климата. Наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и странам Африки уделяется первостепенное внимание при распределении Австралией средств в рамках механизма быстрого финансирования, поскольку они в наибольшей степени нуждаются в этих средствах. Они не являются странами, которые несут главную ответственность за нынешний кризис, но именно им предстоит нести самое тяжелое бремя. Из общей суммы в размере 599 млн. долл. США, которую мы обязались предоставить в рамках механизма быстрого финансирования согласно взятому нами в Копенгагене обя-

зательству, Австралией уже выделено 498 млн. долл. США, то есть более 80 процентов.

В заключение я хотел бы отметить признание Австралией того факта, что изменение климата несет угрозу стабильности в отдельных странах и регионах и имеет широкомасштабные последствия для будущего глобальной безопасности. Вот почему мы поддержали проведение этих прений. Мы также поддерживаем обращенные к Генеральному секретарю призывы представить доклад о потенциале реагирования системы Организации Объединенных Наций на эти последствия и об укреплении этого потенциала. Неспособность на данном этапе принять меры в отношении потенциальных последствий изменения климата приведет к усилению угроз в будущем. Повышение способности к восстановлению, интеграция климатических рисков в уязвимые отрасли нашей экономики и укрепление нашего потенциала в области ликвидации последствий стихийных бедствий являются лишь малой толикой тех оперативных ответных мер, которые мы обязаны принять для устранения этих вызовов в области безопасности. Ни одно серьезное государство-член не станет отрицать, что изменение климата является главной угрозой для нашей планеты. Мы обязаны предупреждать и уменьшать эту угрозу ради себя, ради будущих поколений и ради будущего самой планеты.

Председатель (*говорит по-английски*): Позвольте еще раз напомнить всем выступающим, что в соответствии с достигнутой между членами Совета договоренностью продолжительность заявлений должна составлять не более четырех минут, с тем чтобы Совет мог оперативно завершить свою работу. Более подробные варианты заявлений могут быть распространены в письменной форме.

Сейчас слово имеет представитель Египта.

Г-н Абд аль-Азиз (Египет) (*говорит по-английски*): Мне очень приятно выступить с этим заявлением от имени государств-членов Движения неприсоединения (ДНП) в ходе открытых прений по вопросу «Поддержание международного мира и безопасности: последствия изменения климата».

Позиция Движения в связи с неоднократными попытками Совета Безопасности рассматривать проблему изменения климата отражена в письме Временного поверенного в делах Постоянного представительства Кубы от 12 апреля 2007 года от

имени Движения неприсоединения на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/203); в заявлении представителя Кубы от имени Движения на заседании в 2007 году (S/PV.5663 (Resumption 1)); и в письме Постоянного представителя Египта от 14 июля 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности в его качестве нынешнего Председателя Координационного совета ДНП (S/2011/427), а также в моем сегодняшнем заявлении от имени Движения неприсоединения.

Движение также принимает к сведению озабоченность, выраженную в письме Постоянного представителя Науру от 1 июля в ее качестве Председателя Группы тихоокеанских малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ) в адрес государств-членов Организации Объединенных Наций, и выражает признательность президенту Республики Науру Его Превосходительству г-ну Стивену за участие в сегодняшнем заседании и за его заявление по этому вопросу от имени тихоокеанских МОСТРАГ.

В резолюции 63/281 Генеральной Ассамблеи об изменении климата и его возможных последствиях для безопасности Генеральная Ассамблея признает соответствующие обязанности главных органов Организации Объединенных Наций, включая главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, возлагаемую на Совет Безопасности, и обязанности применительно к вопросам устойчивого развития, включая изменение климата, возлагаемые на Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет. В итоговом документе шестнадцатой Конференции министров Движения неприсоединения, проходившей в Бали с 23 по 27 мая, и в резолюции 63/281 Генеральной Ассамблеи подчеркивается, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК) является ключевым инструментом и представляет собой главную многостороннюю основу для рассмотрения всех аспектов изменения климата, а также служит главным форумом для рассмотрения рисков, связанных с изменением климата, и мер, необходимых для решения этой проблемы, в соответствии с принципами, закрепленными в Конвенции.

В связи с тем обстоятельством, что Совет Безопасности продолжает принимать на себя на функции и полномочия Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и соответ-

ствующих вспомогательных органов, обращаясь к вопросам, которые традиционно относятся к ведению этих органов, продолжает вызывать глубокую озабоченность у членов Движения. Движение неприсоединения подчеркивает, что Совет Безопасности должен полностью соблюдать все положения Устава, который устанавливает тонкое равновесие между кругом полномочий всех главных органов. Движение также подчеркивает, что тесное сотрудничество и координация между главными органами являются крайне необходимыми для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла и далее эффективно и действенно устранять существующие, новые и возникающие угрозы и вызовы.

Движение также подчеркивает, что изменение климата и его негативные последствия должны рассматриваться с точки зрения устойчивого развития, содействуя применению комплексного подхода к ликвидации коренных причин этой проблемы. Это может происходить только в соответствующих форумах, которыми являются РКООНИК, Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по устойчивому развитию. Эти органы являются наиболее компетентными для того, чтобы решать эту проблему и смежные с ней вопросы обстоятельным образом на основе тесного и согласованного сотрудничества в целях урегулирования ситуаций, возникающих в результате последствий изменения климата.

Движение в полной мере осознает серьезность и актуальность изменения климата и его негативных последствий и признает сложные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны — включая, помимо прочего, наименее развитые страны, МОСТРАГ и страны Африки, — и огромное давление, которое эти последствия оказывают на национальный потенциал и институты развивающихся стран.

Движение подчеркивает важность выполнения международных обязательств, взятых в контексте РКООНИК и Киотского протокола к ней. Все должны принимать меры согласно принципам общей, но дифференцированной ответственности и соответствующим возможностям. Развитые страны несут историческую и особую ответственность за сокращение объемов выбросов и оказание поддержки развивающимся странам в их усилиях по адаптации к последствиям изменения климата и их смягчению путем предоставления нового, дополнительного и

предсказуемого финансирования, а также передачи технологий и наращивания потенциала.

Поэтому Движение неприсоединения подчеркивает, что решение Совета провести эти прения не должно рассматриваться в качестве прецедента и что они не должны привести в какой бы то ни было форме к результату, который подрывает полномочия или мандат соответствующих органов, процессов и инструментов с более широким членским составом, занимающихся проблемой изменения климата.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Аргентины.

Г-н Аргуэльо (Аргентина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и г-на Штайнера за их заявления. Я хотел бы также особо приветствовать президента Республики Науру Его Превосходительство г-на Маркуса Стивена.

Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Группы 77 и Китая в контексте сегодняшних открытых прений, которые проводятся в соответствии с письмом Постоянного представителя Германии от 1 июля в адрес Совета (S/2011/408), по вопросу о последствиях изменения климата для поддержания международного мира и безопасности. Группа 77 и Китай хотели бы подтвердить свою позицию по данному вопросу.

Совет несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, как это закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций. Иные проблемы, в том числе те, которые касаются экономического и социального развития, в соответствии с Уставом отнесены к ведению Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи. Все более широкое принятие на себя Советом Безопасности роли и обязанностей других главных органов Организации Объединенных Наций есть искажение принципов и целей Устава, посягательство на их полномочия и ущемление прав всех членов Организации Объединенных Наций.

Группа 77 и Китай особо отмечают важность того, чтобы Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет действовали в рамках своих соответствующих мандатов, как это закреплено в Уставе.

В резолюции 63/281 Генеральной Ассамблеи признаны соответствующие обязанности главных органов Организации Объединенных Наций, в том числе главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, которая возлагается на Совет Безопасности, а также ответственность за рассмотрение вопросов устойчивого развития, в том числе изменения климата, которая возлагается на Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет; в резолюции также содержится адресованное соответствующим органам Организации Объединенных Наций предложение по мере необходимости в рамках их соответствующих мандатов интенсифицировать их усилия по рассмотрению и решению проблем изменения климата, в том числе его возможных последствий для безопасности. Соответствующими органами для рассмотрения вопросов устойчивого развития являются Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и имеющие отношение к делу вспомогательные органы, в том числе Комиссия по устойчивому развитию и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Группа 77 и Китай придерживаются мнения, что всем государствам жизненно необходимо способствовать устойчивому развитию согласно Рио-Жанейрским принципам, в частности принципу общей, но дифференцированной ответственности, и всесторонне проводить в жизнь Повестку дня на XXI век и итоговые документы других соответствующих конференций Организации Объединенных Наций в экономической, экологической и социальной областях, в том числе Декларации тысячелетия.

Далее мы подчеркиваем решающую роль международного сообщества в предоставлении достаточных, предсказуемых, новых и дополнительных финансовых ресурсов, в передаче развивающимся странам технологий и в наращивании их потенциала.

Мы придерживаемся той точки зрения, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНКИ) является первостепенным международным межправительственным форумом для согласования глобального реагирования на изменение климата. В таком контексте мы бы напомнили о том, что надлежащие ответные меры на этот вызов должны касаться не только последствий, но и коренных причин этой проблемы. Позвольте мне подчеркнуть, что существуют веские

доводы в пользу того, что развитым странам надо сокращать выбросы создающих парниковый эффект газов и принимать меры к смягчению последствий изменения климата, чтобы отвратить его отрицательные последствия.

В таком контексте мы чрезвычайно обеспокоены тем, что в ходе ныне проводимых переговоров об изменении климата развитые страны пока не проявляют никаких явных признаков того, что они утвердят второй этап выполнения обязательств по Киотскому протоколу. Кроме того, нынешних обещаний развитых стран, принимающих участие в переговорах в рамках РКООНКИ, — обещаний смягчать последствия изменения климата — недостаточно для сокращения глобальных выбросов создающих парниковый эффект газов до уровня, достаточного для того, чтобы удержать рост средней глобальной температуры в рамках, которые соответствовали бы тому, что требуется наукой. Развитым странам надлежит преследовать в этом отношении более грандиозные цели.

Мы вновь заявляем о необходимости координировать международные усилия и мобилизовать партнеров на оказание содействия сетям наблюдения и контроля за изменением климата через посредство таких региональных инициатив, как Проект по контролю за уровнем моря и поведением климата в южной части Тихого океана и Центр Карибского сообщества по проблемам изменения климата. В этой связи мы призываем соответствующие учреждения и органы Организации Объединенных Наций, в том числе Управление по координации гуманитарных вопросов, укреплять региональные системы оповещения, чтобы помогать островным общинам во время того или иного стихийного бедствия и повышать эффективность наблюдения за поведением климата в этих регионах. Любыми принимаемыми в этом контексте мерами должно обеспечиваться то, чтобы в реагировании на чрезвычайные экологические ситуации применялся комплексный подход.

Реагирование на последствия изменения климата и стихийные бедствия должно подразумевать укрепление Хиогской рамочной программы действий по снижению опасности стихийных бедствий, а также расширение помощи развивающимся странам и пострадавшим государствам, в том числе посредством оказания поддержки усилиям по наращиванию их национальных и региональных способно-

стей проводить в жизнь планы и стратегии обеспечения готовности к стихийным бедствиям, быстрого реагирования на них и восстановления и развития после них.

Группа хотела бы подчеркнуть тот факт, что развивающиеся страны продолжают страдать от отрицательных последствий изменения климата и от повышения частотности и интенсивности чрезвычайных погодных явлений. Развивающиеся страны в наибольшей мере уязвимы для изменения климата, и поддержку их усилиям надо наращивать. В этой связи мы призываем к полному и эффективному выполнению обязательств по Барбадосской программе действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Маврикийской декларации и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

Мы еще раз заявляем о том, что подъем уровня моря по-прежнему создает значительную опасность для малых островных развивающихся государств и угрозу их усилиям по достижению устойчивого развития и что для некоторых из них оно представляет собой серьезную угрозу их выживанию и жизнеспособности.

Группа 77 и Китай будут и впредь добиваться достижения устойчивого развития и искоренения нищеты, что является нашими первоочередными и всепревосходящими приоритетами, а также выполнения развитыми государствами обязательств, взятых ими на себя на всех соответствующих форумах.

Мы еще раз выражаем свою твердую надежду на то, что инициатива Совета провести эти прения не создаст прецедента, подрывающего авторитет или мандаты тех соответствующих органов, процессов и инструментов, которые уже занимаются этими проблемами во всем их комплексе.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Сальвадора.

Г-н Гарсиа Гонсалес (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я одобряю Вашу инициативу организовать в Совете Безопасности это открытое обсуждение воздействия изменения климата на поддержание международного мира и безопасности.

В настоящее время миру грозит величайшая за всю его историю проблема. Изменение климата непосредственно сказывается на жизни миллионов людей, на всех видах животных и на экосистемах в целом. Различные международные форумы и организации на протяжении вот уже многих лет предупреждают нас о воздействии изменения климата на сельское хозяйство, домашний скот и рыбные запасы, особенно в странах, расположенных в тропической и субтропической зонах. Оно имеет негативные последствия для мелких сельских натуральных хозяйств в отсталых и изолированных районах Африки, Азии и Латинской Америки.

Сальвадор и другие латиноамериканские страны ввиду как своего географического положения и природной окружающей среды, так и уровней существующих в них нищеты и социальной обездоленности, входят в число регионов, наиболее уязвимых для изменения климата и в наибольшей мере подверженных его угрозе. Наша страна переживает ливневые дожди, шторма, засухи и чрезвычайные погодные явления, негативно сказывающиеся на государственных ресурсах, социально-экономической базе страны и ее демократическом управлении.

Не менее серьезно и положение малых островных развивающихся государств, страдающих от непосредственного воздействия на них изменения климата. Они страдают главным образом от проблем, в числе которых затопления прибрежные районы, исчезновение некоторых островов под водой, сокращение запасов пресной воды, жестокие засухи, гибель урожаев и повышение заболеваемости людей, а также от угроз рыбным запасам, которые составляют для многих общин в этих государствах основной источник продовольствия. Все вышесказанное уже было изложено президентом Республики Науру Его Превосходительством г-ном Маркусом Стивенсом, выступившим от имени малых островных развивающихся государств. Наша страна всецело присоединяется к его заявлению.

В условиях такой ситуации больше приверженности требуется со стороны развитых стран, чтобы добиться прогресса в переговорах об утверждении второго этапа выполнения обязательств по Киотскому протоколу и, таким образом, достичь его цели сокращения выбросов создающих парниковый эффект газов.

Развивающиеся страны в наибольшей мере подвержены отрицательному воздействию изменения климата, но они в наименьшей мере виновны в создании этой проблемы. Одним из примеров тому, согласно научным исследованиям, служит та оценка, что к 2030 году Центральная Америка будет выбрасывать менее 0,5 процента от общего количества создающих парниковый эффект газов, однако она уже является одним из тех регионов, которые в наибольшей степени уязвимы для последствий этого явления.

Здесь нам следует напомнить о взятом развитыми странами обязательстве оказывать развивающимся странам техническое и финансовое содействие, чтобы наделить их способностью выполнять собственно их обязательства в плане адаптации к изменению климата и в отношении взятия на вооружение таких моделей развития, которые сопряжены с низкими уровнями выбросов углерода.

Один из принципов международного права заключается в том, что ни одно государство не может осуществлять свои права в ущерб другим государствам. Международное право окружающей среды устанавливает ограничения на суверенитет, которые состоят в том, что ни одно государство не вправе использовать свою территорию таким образом, чтобы это наносило серьезный вред окружающей среде других государств. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата идет дальше этого принципа, провозглашая изменение климата общей проблемой всего человечества.

В этой связи мы приветствуем обращение председателя Группы 77 и Китая аргентинского посла Аргуэльо к главным органам Организации Объединенных Наций с призывом в рамках своих мандатов и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций направлять больше усилий на решение проблемы последствий изменения климата и связанных с ним вопросов безопасности.

С этой целью Совету Безопасности крайне важно ясно признать ту угрозу, которую изменение климата представляет для международного мира и безопасности, и, тем самым, создать возможности для принятия надлежащих ответных мер в отношении отрицательных последствий этого явления в данной конкретной области. Изменение климата ограничивает и замедляет экономический рост и социальный прогресс, множит и усугубляет факторы

территориальной уязвимости, усиливает экологическую деградацию и, тем самым, создает проблему человеческой безопасности.

Сальвадор участвует в различных проектах и инициативах на региональном уровне, нацеленных на ослабление уязвимости и адаптацию к изменению климата. Региональная стратегия в области изменения климата отражает общую цель и устремление стран Центральной Америки справиться с проблемами, вытекающими из изменения климата, и с отрицательным влиянием, которое оно оказывает на население региона. Мы высоко ценим проявленную Советом Безопасности инициативу по обсуждению этой важной темы, которая потребует значительной политической воли в процессе многосторонних переговоров, с тем чтобы достичь положительных результатов в средней и долгосрочной перспективе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово исполняющему обязанности главы делегации Европейского Союза в Организации Объединенных Наций г-ну Педро Серрано.

Г-н Серрано (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленное мне слово и возможность выступить от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов, а также за организацию прений по этой важной теме.

Страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Черногория; страны-участницы процесса стабилизации и ассоциировании, являющиеся потенциальными кандидатами, — Албания, Босния и Герцеговина и Сербия; а также Украина и Республика Молдова присоединяются к этому заявлению.

Прежде всего я хотел бы выразить удовлетворение по поводу участия в этом заседании президента Республики Науру и поблагодарить за его важное заявление. Я также благодарю Генерального секретаря и представителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) за их выступления.

Европейский Союз и его государства-члены считают, что изменение климата чревато значительными последствиями для безопасности, поскольку множит число угроз. Нехватка природных ресурсов, экономический ущерб, повышение уровня моря, опустынивание, миграционное давление и наприя-

женность в области энергоснабжения могут повлечь за собой рост нестабильности в неблагоприятных странах и отрицательно сказаться на международном управлении. Европейский Союз и его государства-члены рассматривают данные вопросы совместно с Организацией Объединенных Наций, в первую очередь в рамках Межучрежденческой рамочной группы Организации Объединенных Наций по превентивным мерам.

Я хотел бы остановиться на двух вопросах нашей сегодняшней дискуссии: повышении уровня моря и продовольственной безопасности

Европейский Союз полностью разделяет мнение, что малые островные развивающиеся государства сильнее других стран мира страдают от изменения климата. В частности, тихоокеанские островные государства сталкиваются с уникальной структурной проблемой, обусловленной сочетанием ряда факторов: их удаленность, небольшая территория, ограниченные природные ресурсы и уязвимость для стихийных бедствий. Адаптация к изменению климата действительно имеет важнейшее значение для выживания жителей тихоокеанских островов, однако Тихий Океан также представляет собой чрезвычайно важный ресурс для будущего нашей планеты.

В тихоокеанском регионе Европейский Союз уже давно имеет партнеров по развитию, включая 15 стран и 4 заморские страны и территории, ассоциированные с Европейским Союзом. В рамках комплекса мер и инструментов Европейского Союза проводятся мероприятия, касающиеся климата. В настоящий момент мы рассматриваем возможности дальнейшего укрепления партнерских связей по развитию между Европейским Союзом и Тихоокеанским регионом.

Задолго до того, как какой-либо остров может уйти под воду, постепенные разрушения могут сделать его непригодным для жизни. Мы должны разработать общую стратегию для всего региона и в то же время предусмотреть индивидуальные меры, отвечающие конкретным потребностям. Для их эффективной реализации ключевое значение будет иметь координация деятельности международных доноров и региональных органов.

Глобальное повышение температуры приведет к увеличению числа таких природных явлений, как засухи, наводнения и тропические циклоны, а их последствия станут более серьезными и разруши-

тельными. В наиболее уязвимом положении находятся прибрежные районы, где зачастую расположены городские центры, ведется экономическая деятельность, проживает население и возведены важнейшие объекты инфраструктуры.

По мере продвижения вперед к всеобъемлющему соглашению на основе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, можно уже сейчас начать принимать существенные меры. В первую очередь необходимо поддерживать наиболее бедные и уязвимые страны. Следует повысить готовность к стихийным бедствиям, поскольку экономические последствия стихийных бедствий существенно замедляют устойчивое развитие и, таким образом, повышают нестабильность и могут привести к конфликту. Следует обеспечить тесную связь между национальными планами по адаптации стран и их готовностью к стихийным бедствиям, а также вкладывать средства в технологии и инновационные разработки.

Теперь я хотел бы перейти к вопросу продовольственной безопасности. Обеспечение продовольственной безопасности для растущего населения мира является одной из важнейших задач, которую нам, международному сообществу, необходимо решить. Отсутствие продовольственной безопасности ощущается на местном и глобальном уровне. В результате это приводит к тому, что отдельные люди и целые семьи теряют средства к существованию, разрушаются сообщества и возникает проблема недоедания. Все это подрывает способность детей и наций в полной мере реализовать свой потенциал.

Изменение климата порождает ряд действующих одновременно отрицательных тенденций, которые будут оказывать влияние на продовольственную безопасность в ближайшие десятилетия. Она уже трагическим образом сказывается на урожайности земледелия, объеме животноводческой продукции и доступности водных ресурсов. Согласно прогнозам, в будущем эти тенденции усилятся и еще больше снизят вероятность того, что мы сможем добиться увеличения объема производимого продовольствия, необходимого для того, чтобы прокормить растущее население планеты.

В результате неспособности решить проблему изменения климата еще больше повысится нестабильность продовольственных запасов, возникнет дополнительная нехватка водных ресурсов и воз-

никнут миграционные проблемы, — все это подрывает политическую стабильность в государствах, ситуация в которых и без того нестабильна, и грозит свести на нет прогресс на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Европейский Союз и его государства-члены активно поддерживают продовольственную безопасность через программы развития и гуманитарной помощи. В марте 2010 года мы приняли новую программу, нацеленную на укрепление координации между ЕС и его государствами-членами в борьбе с голодом и недоеданием в мире. Исключительно важным шагом к достижению успеха станет обеспечение того, чтобы вся помощь в рамках продовольственной безопасности основывалась на экологически безопасной практике.

Известно, что последствия климатических изменений сильнее всего скажутся на самых уязвимых группах, поэтому особое внимание следует уделять расширению прав и возможностей лиц и сообществ, которые в условиях ограниченной сопротивляемости противостоят нищете и голоду, а также странам и регионам, подверженным многочисленным стрессовым факторам, и уязвимым государствам, которые отличаются слабостью институтов и подверженностью конфликтам.

Работа над устранением угроз безопасности должна проводиться параллельно с работой над решением самих проблем, связанных с климатическими изменениями. ЕС будет и впредь руководствоваться этими принципами в рамках программ по борьбе с изменением климата, развитию, гуманитарной помощи, предупреждению конфликтов, урегулированию кризисов и постконфликтному восстановлению.

Всего два дня назад, 18 июля, Совет министров иностранных дел ЕС признал необходимость работать над уменьшением системных рисков, вызванных изменением климата, прежде чем они вызовут системные кризисы. Совет также отметил, что изменение климата и ухудшение состояния окружающей среды должны быть объектами наблюдения со стороны механизмов раннего предупреждения, в особенности в отношении уязвимых регионов, а также призвал к дальнейшей работе над вопросами, связанными с изменением климата и международной безопасностью.

Риски, связанные с изменением климата, многочисленны и связаны как с развитием, так и безопасностью. Необходимо проводить больше аналитических исследований. Мы можем выделить две области, которые требуют особо пристального изучения: безопасность водных ресурсов и обезлесение. Доступ к водным ресурсам и обеспеченность ими могут представлять как значительную угрозу безопасности человека, так и угрозу региональной стабильности, которые могут привести к возникновению серьезных конфликтов. Леса остаются важнейшим источником продовольствия и пропитания для тех, кто живет в лесной местности и прилегающих районах, и являются значимым фактором борьбы с климатическими изменениями. Неустойчивое обезлесение может не только привести к перемещению населения и экологической деградации, но и нанести ущерб духовному и культурному наследию коренного населения.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Европейский союз по-прежнему продолжает углублять свое понимание и учитывать изменение климата и его последствий для безопасности как в своем внешнеполитическом курсе, так и в своем курсе в области безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): В списке остается еще целый ряд докладчиков. Поэтому я хотел бы, с согласия членов Совета, объявить перерыв в заседании до 15 часов.

Заседание прерывается в 13 ч. 10 м.